Cu un scol tecnico nos kier prepara e proximo generacion di trahadornan Arubiano pa refineria

Pagina #2

Juli 29, 2016
www.awemainta.com
noticia@awemainta.com
facebook.com/awemainta
tel: 583-1400



AWEMainta



Nos hubentud merece di sa con democracia ta funciona e.o. na Aruba

ULTIMO dianan aki, Parlamento a ricibi bishita di varios hoben cu ta busca informacion riba kico tur ta ensera e trabou na e Parlamento di nos pais.
For di e preguntanan cu nan ta haci, por conclui cu hopi no sa kico nifica democracia. Cu na nos scolnan ta masha poco ta ser dedica na nos sistema democratico.
P.e. e Parlamentario di MEP, mr. Xiomara Ruiz Maduro a conclui cu e bishitanan aki ta mustra cu nos mester tuma mas tempo pa educa nos hobennan rib'e proceso democratico na nos pais. Nos hobennan mester haya educacion di historia y proceso politico di nos pais p'asina ora nan alcansa e edad pa por vota, nan por ta bon educa politicamente pa por forma nan propio opinion y vota na un manera consciente.
Gobernacion mester bira un vak na nos scolnan?

Minister di Trabou, sr. Paul Croes:

Cu un scol tecnico nos kier prepara e proximo generacion di trahadornan Arubiano pa refineria

RECIENTEMENTE, Conseho di Minister a bay di acuerdo cu un Decreto Ministerial caminda a forma un comision cu ta encarga pa crea un Scol Tecnico den cooperacion cu CITGO, pero tambe instancianan publico di Aruba di e sector di Enseñansa, Energia y Trabou.

"Di e manera aki nos ta contribui na e formacion di e proximo generacion di Arubianonan cu lo ta trahando un biaha mas na e refineria", asina Minister Croes a expresa.
E comision ta consisti di representantenan di Ministerio di Asuntonan General, Prome Minister Mike Eman, Minister di Educacion Michelle Hooiboer-Winklaar, Minister di Energia Mike de Meza y Minister di Trabou, Paul Croes.



Alvin Koolman como experto den e tereno ta lidera e comision cu asistencia di Phillip de Sousa, kende ambos ta forma parti di e team negociado di Aruba cu a sinta cu CITGO.
Basa riba nan conocemento y experiencia den e industria y cu e proceso di certificacion, nan tin e tarea pa den un termino di dos luna, presenta na Gobierno e propuesta pa formacion di un scol tecnico pa trabou den refineria.

E scol aki ta destinan pa studiantenan di EPB su Scol Tecnico, EPI Sector Tecnico, como tambe pa studiantenan di Open Avondleergangen.
Tambe a pidi pa brinda e oportunidad di certificacion na esnan cu ya caba a traha den refineria, pero no ta conta cu e certificacion oficial ainda.
"Nos ta haciendo e trabou preparatorio pa por brinda e oportunidad un biaha mas na nos hobennan y na personana cu tin cierto conocemento den e ramo tecnico na Aruba y ta interesa pa continua of traha den e refineria", e Titular di Trabou a splica.

Esaki ta otro programa di su Ministerio destina pa apoya nos hendenan pa yega na un empleo. "Ora e ta den ful su detaye y termina, e lo brinda hopi trabou y posibilidad na personan cu kier traha den refineria", Minister Croes a finalisa bisando.

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar:

Exito na studiantenan biahando pa Hulanda

Cu un crecemento record di mas cu 20% compara cu aña pasa

DIASABRA awo, dia 30 di juli, lo despedi di studiantenan biahando pa Hulanda pa sigui nan estudio.Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, a anuncia cu e aña aki 289 studiante a scoge pa sigui nan estudio avansa na Hulanda. Di e 289 studiantenan aki, 210 lo biaha hunto diasabra awo.

Den comparacion cu e aña anterior cu tabatin un cantidad di 237 studiante, por nota un crecemento considerabel di 21.9% den e cantidad di studiantenan cu a scoge Hulanda pa sigui profesionalisa nan mes.
De cuadro di esaki, Minister di Enseñansa, Michelle Hooyboer-Winklaar, ta desea tur nos studiantenan exito cu cada meta cu nan pone nan dilanti. "Cu perseverancia por ta e ingrediente principal cu lo guia cada un di boso pasonan den e proceso pa yega na boso meta, cordando semper cu educacion ta e yabi pa cada porta den futuro. Nos ta orguyoso di boso, hopi exito!", e Titular di Enseñansa a expresa.





Mas y mas tin peticion di pacientenan cu riba nan mes a bay exterior pa busca nan salud

Pa SVb cubri nan dia AO, pero ainda no tin ningun decision al respecto

Di acuerdo cu ir. Edwin Jacobs

TE CU aworaki, p'e Seguro di Malesa y Accidente (SVb) cubri dianan di operacion den exterior, esta ta AO, ta solamente si e paciente a wordo manda dor di AZV pa exterior, di acuerdo cu Director di Banco di Seguro Social, ir. Edwin Jacobs.
Berdad cu mas y mas tin peticion pa SVb evalua si un paciente ta desea di busca un "second opinion" den exterior, pa cubri esey. Of si un persona ta riba un lista di espera na Aruba, pero kier bay riba su mesun cuenta exterior, pa busca su salud afo, si SVb ta dispuesto pa cubri su dianan AO. Tog e ta riba lista di AO, consecuentemente e ta AO caba.

Di acuerdo cu ir. Edwin Jacobs, SVb ta den un proceso di pensa, si por duna e grupo aki cobertura di su dianan AO, den exterior.
Pero te cu awor, no tin decision ainda, pasobra ta cubri solamente dianan AO di pacientenan cu ta ser manda afo via di AZV.
Awor si tin paciente cu a bay afo riba su mes, a haci un operacion den exterior a bolbe y ainda no por traha, dicho paciente ta bin na remarca pa wordo controla pa dokternan di control di SVb. Y e ora ey, dicho dokternan lo determina si e pacientenan ey ta AO of no.

Den e evualacion ey, locual el a haci, no ta hunga un rol. Normalmente un paciente ta recupera den exterior tambe. Pero e dokter di control di SVb por determina si e tin cu sigui ta AO of no. Y esey ta un competencia di dokter di SVb so, segun ir. Edwin Jacobs.

Segun lider di Partido Democracia Real, sr. Andin Bikker:

Pueblo y Parlamento tin derecho di haya rapportnan di Minister Oduber sea nan ta of no conclusivo!

PARTIDO Democracia Real a tene su rueda di prensa semanal diamars, dirigi pa sr. Andin Bikker y na prome inicio el a papia rib'e derecho cu Parlamento y pueblo tin di pidi y haya tur documento di Gobierno y den e caso aki a haci un critica riba minister Otmar Oduber.

"Pakico mi ta bisa esaki? Nos a haya un documento di Minister Otmar Oduber, fecha dia 27 di juni ultimo caminda e Minister ta bisa cu e estudio traha pa Price Waterhouse Coopers di 2015 cu Parlamento a pidi, e no por dun'e, pasobra e ta den un concepto cu no a wordo aproba, pasobra e no ta conclusivo", lider di PDR a bisa.



Sr. Bikker a splica cu e Ley di Transparencia den Gobernacion ta bisa cu tur informacion poni den documento y riba data sin cu ta poni ningun caminda si e mester ta conclusivo of un enter rapport, si e ta un concepto cu Gobierno tin poni riba dj'e, pueblo y Parlamento tin derecho riba dj'e.

Los cu e ley mes ta contradeci, PDR tin e rasonamento cu Minister Otmar Oduber mester manda e concepto aki tambe pa Parlamento, y cualkier persona cu pidi'e como pueblo, mester haya esaki den tres siman di tempo, pasobra esey e Ley di Transparencia di gobernacion ta dicta. Sr. Bikker a sigui bisa cu ta straña PDR cu e ta bisa cu nan no por aproba e concepto aki, pasobra e ta 'non conclusive', pero e rapport cu el a manda nos na januari di PWHC tampoco ta conclusivo. E ta contradeci su mes.

"E mesun argumentonan cu e ta uza aki den e carta cu ta bisa pakico ATA no a aproba e rapport di 2015 y p'esey el a keda den concepto y no por a mand'e Parlamento, e mesun argumento e por a uza cu e rapport di januari cu si el a pasa ful e ley mal traha riba dj'e", el a continua bisando.

E Minister aki ta duna un ehemplo atrobe cu e ta laga traha leynan hopi mal traha y mal pensa y ora e ta haya resistencia ta bin cu tur sorto di concepto traha despues di e ley. Lider di PDR ta puntra su mes ta con bo ta bay defende un ley den Parlamento cu e base, e raiz di dj'e ta un rapport cu no ta conclusivo, cu e mesun argumentonan, pasobra otro rapport e ta bisa cu ATA no kier a tum'e, pasobra no ta conclusivo, y ta bin cu otro rapport cu tampoco ta conclusivo, y despues ora ta bin hopi critica, e ta bin bisa cu el a caba di haya un rapport (di carambola) di cuminsamento di juni 2016 despues cu e ley a wordo traha y cu e ta argumenta den su direccion y cu e rapport aki tampoco no ta conclusivo.

"E asunto aki no ta klop, pero en todo caso, e tin pa manda e Minister concepto aki tambe na Parlamento, pasobra ley ta dicta esaki. E ordenansa di transparencia den gobernacion ta dicta esaki!

Anto, ami ta bay mas leu; siman pasa nos a señala un otro ehempel, cu ta mustra cu e ley aki no ta bon pensa, pasobra nan a cambia e definicion di logement pa nan por bisa of exigi di tur persona pa nan por pidi un 'logement vergunning' ora cu nan ta huur cu un turista. Pero ora bo tin un 'logement vergunning', esey kiermen tambe cu bo por tin un bar, y bo tin mag di bende cuminda.

Si nos tene na cuenta cu tin mil y un cien di persona cu a traves di e. o. RB&B lo ta huur condominium, camber, apartamento cu turista, esey kiermen cu den tur bario ta bay tin como mil y un cien bar y restaurant of permiso pa bende cuminda, pasobra esey ta e derecho acopla na un logement vergunning", Lider di PDR a subraya.

"El a agrega cu esaki ta debi cu e ordenansa di 1939 cu nan a pasa e ley di All Inclusive riba dj'e pa aspectonan di higiene y salud publico, pa loke ta concerni bendemento di cuminda y bebida.

El a bisa tambe cu nunca ni un hende a biba pensa cu ta bay mal uza e ordenansa bieu aki, pa bay purba reglamenta e derecho di cera contractnan pa traha camber den tur area di nos isla.

Anto, esey ta loke ta resulta ora bo no ta pensa bon, ora bo ta consipia un ley y ta uza rapportnan cu no ta conclusivo y pa colmo no kier manda tur informacion pa Parlamento tampoco", sr. Andin Bikker, lider di PDR, a conclui bisando.

Mitsubishi Lancer mancha cu sanger haya den area di Mangel Halto









DIAHUEBS mainta, melding ta drenta na Central di Polis tocante un Mitsubishi Lancer blanco A-65776 a wordo haya tur na sanger na Mangel Halto.

Polis a presenta n'e sitio y topa cu e Lancer mancha cu sanger y un bloki poni riba bahul di e auto. Un ciudadano cu tabata den cercania a mira esaki y a bati alarma inmediatamente. Departamento Tecnico Forensico a presenta pa cuminsa cu investigacion rib'e Lancer, mientras Recherche a acomula informacion di habitantenan cu a conta di un posibel pelea cu a tuma luga den oranan di marduga. No a haya nada den e bahul cu tabatin e bloki riba dj'e. Polis a confisca e auto y transporta esaki pa Warda di Polis.

Mas despues, un otro melding ta drenta tocante tres hende homber buscando algo den e mesun area unda e auto tabata para. Polis y Recherche a bolbe bay n'e sitio y atende cu e hobennan aki y hiba nan Warda pa saca afo kico por a sosode cu e Lancer.

Lider di Partido MEP, sra. Evelyn Wever-Croes:

Mi ta desea tur studiante cu ta bay studia den exterior HOPI EXITO



LIDER di MEP, sra. Evelyn Wever-Croes den nomber di partido MEP ta desea tur studiante cu ta bayendo den exterior pa continua nan estudio, hopi exito.

Sigur lo no ta facil pa laga bo hogar, bo famia y bo amistadnan.
Sinembargo, no tin lucha sin sacrificio y esaki ta un di e sacrificionan grandi cu bo mester haci pa por supera bo mes. Keda semper enfoca riba bo meta, no laga nada desvia bo di bo meta y asina dentro di algun aña nos por mira bo bek na Aruba, cu bo diploma den man y prepara pa yuda nos hiba nos pais padilanti.

Mi ta consciente cu actualmente poco studiante ta bolbe Aruba bek debi na e falta di oportunidadnan cu Aruba ta ofrece nos studiantenan hoben.

Nos compromiso ta pa crea e oportunidadnan ey, cu cierto estimulo, pa nos studiantenan bolbe Aruba pa contribui na bienestar y progreso di nos isla.
Aki nos ta pensa riba e. o. haci e pago di fiansa di estudio completamente "aftrekbaar" pa inkomstenbelasting, un proyecto di ley cu nos fraccion ta trahando riba dj'e.

Mi conseho na cada studiante ta pa semper kere den bo mes, nunca duda den bo mes.
Bo tin un forsa den bo cu ta mas fuerte y grandi cu cualkier obstaculo. No lubida e norma y balornan cu bo a haya ma cas. Bay y haci nos orguyoso.

Mi ta desea mayornan tambe hopi forsa. Probablemente un di e tareanan mas dificil di un mayor ta pa mira su yiu habri hala y bay. Como mayor nos no ta prepara pa esey.
Pero ta pa nan mesun bon. Naturalmente e ta causa dolor, pero keda cu e Fe cu e fundeshi cu bo a brinda bo yiu durante su infancia y hubentud ta firme suficiente pa habri su halanan, bula bay y bolbe bek cu exito.

Ohala cu pronto nos por yama tur e studiantenan aki bon bini bek na Aruba cu diploma den man.

Empleado di DOW a gaña cu el a wordo atraca na Natural Bridge

DIAMARS mainta, tabatin un incidente unda un empleado di DOW a bira victima di un atraco y cu e sospechosonan a menas'e pa tira su curpa den lama cerca di Natural Bridge.
Ta resulta cu tur locual e persona aki a conta tabata un mentira. Ningun momento el a wordo atraca y tampoco nan a horta un suma di 6,000 florin di dj'e.
E persona aki tin problemanan personal y el a bay ey tras pa herida su mes y crea un storia completamente falso.



Slachtofferhulp a atend'e y na final e homber a confesa cu locual el a declara no tabata berdad.

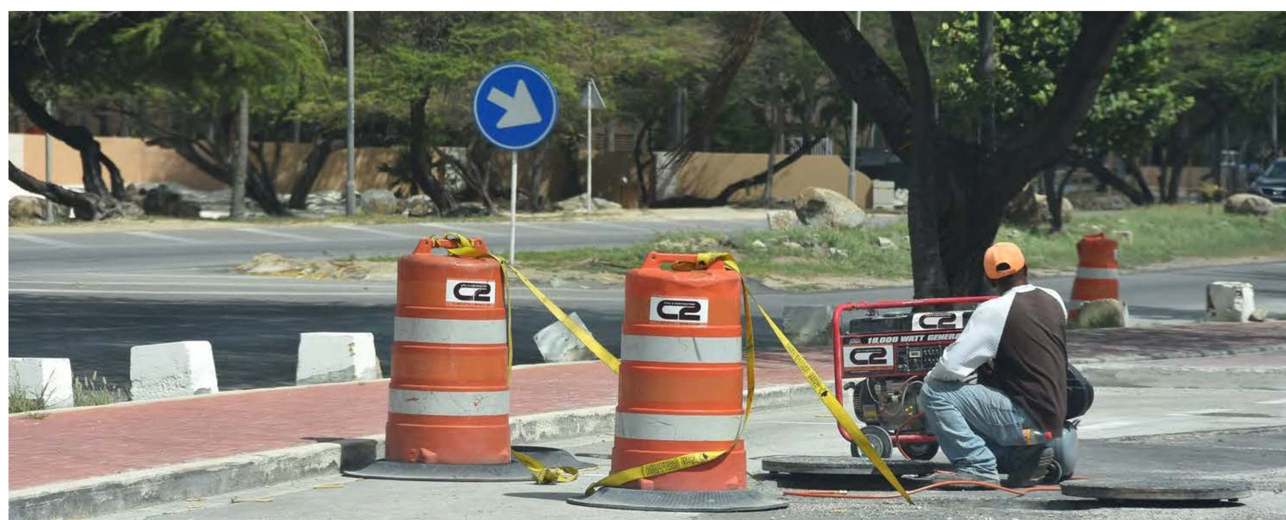
Proximamente e pompnan lo yega

Pa finalisa e trabao di rioolering

Segun ing. Marlon Croes, Director di DOW







DESPUES cu Prome Minister Mike Eman y Minister di Infrastructura, Benny Sevinger a haci un "site-inspection" n'e proyecto pa mehoracion di e sistema di rioolering, y a bay n'e cruzada di The Guardian (ex-Fatum), ata e proyecto a para.

Pa varios siman, no a mira ningun movecion mas y di biaha a bolbe den mente e mal experiencia cu Gobierno y pueblo aki tin p.e. cu e embeyecimento di Caya Grandi, unda te cu awe e proyecto ey no ta cla.

Peor ainda, e fonteinnan cu berdad a cuminsa traha, pero despues e contratista cu a instala e fonteinnan aki a bay cu e instrumento cu ta regula funcionamento di e fonteinnan aki. E contratista a laga sa cu Gobierno no a cumpli cu e pago y pesey a dicidi di bay cu e sistema, te ora cu nan paga.

Awor nos a compronde cu e caso aki tin basta tempo caba den Corte, unda un banda di e contratista responsabel, pero cu a sub-contrata e proyecto di e fontein, cu ainda ta paralisa y a cuminsa bira un bista mahos pa Centro di Playa.

Pesey nos a haya informacion cu mescos ta sosodiendo cu e proyecto di rioolering, cu ta motibo pa nos tuma contacto cu ing. Marlon Croes, kende a desmenti e informe aki. E problema ta sinta cu a ordo e pompnan cu mester, a ser pidi mas laat cu a spera y logico lo yega mas laat, pero e proyecto aki no a para.

Berdad por mira cu a reanuda e trabaonan n'a dicho cruzada, pasobra siman benidero ta spera cu e pompnan nobo lo yega, cu mester pomp e awa pa Bubali Plas.

Encuanto e "box" preto, cu ta manera di banda, Marlon Croes a admiti cu esey t'e caso, pero lo bira poco dificil cu lo por haci un coreccion n'esaki, sperando cu tempo, e parti "mahos" aki lo keda cubri pa mata y ningun hende lo ripara esaki mas. Kier men, e pompnan grandi ta na caminda y otro siman lo cuminsa cu nan instalacion pa finalisa e trabao.

Chevrolet Equinox ta dal basta duro patras di bus di Arubus





DIAHUEBS marduga, alrededor di 12:15, Central di Polis ta wordo notifica di un accidente cu personanan herida riba caminda di L. G. Smith Boulevard.

Ta resulta cu un Chevrolet Equinox a dal basta duro patras di bus di Arubus. Tabatin basta daño material y un total di tres ambulance a presenta pa atende cu e victimanan y transporta nan pa Hospital. Bumper di bus a keda basta kibra.

Potret cortesia di: MasNoticia.com

Diadomingo 31 di juli:

Ultimo dia pa inscribi pa e Ling & Sons Healthy Challenge

INCRIBI awe mes pa e "30 Day Healthy Challenge: Eat Better, Live Better" di Ling & Sons na unda cu durante henter e luna di augustus e supermercado #1 na Aruba ta duna oportunidad na 150 persona den haci un cambio pa un estilo di bida saludabel dor di participa na diferente actividad cu e supermercado lo prepara gratuitamente. Ultimo dia pa inscribi ta 31 di juli 2016.

Prome evento ta tuma lugar 12 di augustus 2016 y e challenge ta termina oficialmente dia 4 di september 2016.
Participacion ta inclui: Nutritional workshops cu nutritionista Johanna Stroo; Seccion di movement (coaching) cu instructornan di 2Bfit; Health recipes & tips Free Health Checks.

E team di Ling and Sons hunto cu expertonan di 2BFit gym y nutricionista Johanna Stroo lo guia e 150 personanan aki durante e 30 dianan di e challenge na unda cu tur siman lo tin un workshop riba nutricion (tur diabierna atardi) y tambe tur siman un fitness coaching seccion (tur diadomingo mainta) p'asina duna cada participante e tools y informacion cu nan mester pa por hiba un bida saludabel.

Bo kier cambia bo estilo di bida pa uno saludabel? Pasa inscribi na nos Customer Service desk of bishita www.lingandsons.com.
Ling and Sons kier enfatisa cu e focus di e challenge aki ta riba un estilo di bida saludabel cual ta encera siña un persona manera corecto y varia pa haci mas movecion, siña un persona tipsnan importante di nutricion.

Durante e proceso lo evalua participantenan nan progreso y dimes motivacion durante e challenge na unda na final cu ayudo di expertonan lo scoge un ganador di e challenge aki cu lo gana 1 aña gratis di Gym 2BFit y tambe lo ricibi un weekend getaway pa 2 persona na un Spa & Beach Resort na Corsou.
Ademas di esaki Ling and Sons lo tin diferente premio pa particpantenan durante cada actividad.

Pa mas informacion bishita www.lingandsons.com of www.facebook.com/lingandsonsigasupercenter.

Velocidad halto a hunga un rol

Chauffeur hoben ta perde su bida den accidente di trafico

Esaki ta bira e di 15 morto den trafico pa aña 2016



WILLEMSTAD – Diahuebs marduga, alrededor di 12:45, Central di Polis a ricibi yamada di un accidente di trafico serio cu a tuma luga riba Schottegatweg – West na altura di Bivak.

Na yegada di e prome unidad, a bin topa chauffeur di un auto di famia pege den su vehiculo y no tabata duna señal di bida. Mesora a pidi presencia di Unidad di Rescate pa saca e victima for di su situacion penoso.

Dokter di Polis a presenta n'e sitio y constata morto di e homber Shurendel L.R. Isenia, naci na Corsou dia 13 di oktober 1997. Un otro ocupante a sali ileso for di e accidente aki.

For di investigacion preliminar realisa n'e sitio a sali na cla cu chauffeur di e vehiculo aki (cu stuurwiel na man drechi) tabata core cu velocidad bastante halto y a bin perde control riba su stuur y bay resulta na man drechi di caminda, contra di cura di refineria.

Esaki ta bira e di 15 morto den trafico pa aña 2016. Investigacion den e caso aki ta continua.





Parlamentario mr. Xiomara Maduro:

Nos mester tuma tempo pa educa nos hobennan riba proceso democratico na nos pais

“**DEN** e ultimo dianan aki, Parlamento di Aruba a ricibi bishita di varios hoben cu ta bin busca informacion riba kico tur ta encera e trabou na e Parlamento di nos pais.
Nos a haya bishita di e. o. School Reina Beatrix y IBISA Camp.

Cu sumo placer nos a scucha e diferente pregunta di nos hobennan y nos a purba contesta tur nan preguntanan. Algun tabata curioso p’e trabou di Parlamentario y otronan a mustra cu asina mes cu nan ta relativamente jong ya caba nan tin preocupacionnan cu nan lo kier mira soluciona.
E bishitanan aki ta mustra cu nos mester tuma mas tempo pa educa nos hobennan rib’e proceso democratico na nos pais”, Parlamentario Xiomara Maduro a duna di conoce.

“Nos mester realisa cu ta e hobennan di nos pais lo ta esnan cu mester bay biba cu e consecuencianan di e decisionnan cu awe ta wordo tuma dor di e Parlamentarionan y Ministernan di nos pais. P’esey ta nos deber como politico, pero tambe como cuidadano di nos pais pa tuma tempo y splica nos hobennan for di jong caba kico ta politica, con decicionnan ta wordo tuma na nos pais y mas importante con nan por influencia e decisionnan aki.
Ta nos responsabilidad pa brinda nos hobennan educacion rib’e historia y proceso politico di nos pais p’asina ora nan alcansa e edad pa por vota, nan por ta bon educa politicamente pa por forma nan propio opinion y vota na un manera consciente”, segun e Parlamentario di MEP.

“Un palabra di danki ta bay na tur e educadornan cu ta tuma tempo pa trece nos hobennan na Parlamento di Aruba p’asina nan tambe por cera conoci mas di cerca cu e politiconan y e proceso democratico di nos pais”, Parlamentario mr. Xiomara Maduro a termina bisando.

Stichting Fundacion Cas pa Comunidad Arubano, is een stichting die ten doel heeft in het belang van de volkshuisvesting en wijkvoorzieningen werkzaam te zijn in Aruba.
Hoofdactiviteiten zijn hierbij: kredietverstrekking voor bouw en koop van eigen woning; verhuur van sociale huurwoningen en overige panden; projectontwikkeling, directievoering en toezicht van woningbouwprojecten; onderhoud en renovatie van woningen; bewonersbegeleiding en wijkbeheer.

In de sector Bouwtechniek zijn er de volgende vacatures:

Manager Projectontwikkeling Directievoering en Toezicht.

De manager geeft leiding aan de Binnen- en Buitendienst Coördinator en ressorteert onder de Hoofd Bouwtechniek en zal onder meer belast zijn met:
- De coördinatie en de uitvoering van alle activiteiten van de afdeling Projectontwikkeling Directievoering en Toezicht;
- Het analyseren en adviseren over nieuwe bouwsystemen;
- Het uitvoeren van de directievoering op bouwprojecten;
- Het begeleiden, coördineren en het vervaardigen van bestek- en andere tekeningen;
- Het opstellen van bouwovereenkomsten, afdelingsbudget, projectdossiers en PvE's in het kader van bouwprojecten;
- Het uitvoeren van constructieberekeningen;
- Het maken van projectramingen ten behoeve van bouwprojecten;
- Het bewaken van de projectbudgetten;
- Het onderhouden van contacten met overheidsinstanties, de nutsbedrijven, aannemers, projectontwikkelaars, architecten en adviseurs met betrekking tot de voorbereiding, uitvoering en afsluiting van projecten.

Functie-eisen:
- HBO- diploma, HTS Bouwkunde aangevuld met projectbouwmanagement;
- Minimaal 5 jaar werkervaring in soortgelijke functie;
- Is in staat om constructieberekeningen uit te voeren;
- Beschikt over goede kennis van UAR en UAV;
- Goede vaardigheden in AutoCAD tekensoftware, MS Project, PowerPoint en Excel;
- Beschikt over uitstekende leidinggevende-, planning-, organisatorische- en rapportagevaardigheden;
- Goede communicatieve vaardigheden in woord en schrift in het Nederlands, Papiaments en Engels;
- Is bereid om flexibel in tijd te werken;
- Is in het bezit van een rijbewijs.

Manager Begrotingen en Taxaties

De manager geeft leiding aan een team van 3 medewerkers en ressorteert onder de Hoofd Bouwtechniek en zal onder meer belast zijn met:
- Het maken van bouwbegrotingen voor FCCA, particulieren en overheidsinstanties ingeval van nieuwbouw, bijbouw en renovatie;
- Het maken van calculaties van de lonen en materialen behoefte ingeval van bouwwerkzaamheden voor de hypotheekklanten;
- Het opmaken van taxatierapporten en het verifiëren van deze voor FCCA, particulieren en overheidsinstanties;
- Het maken van waardebepalingen van op de veiling te kopen huizen;
- Het toetsen van schadeclaims van de verzekeringsmaatschappijen bij het oplopen van schade;
- Het onderhandelen met leveranciers over materiaalprijzen.

Functie-eisen:
- HBO-diploma, HTS bouwkunde (aangevuld met taxateuropleiding is een pre);
- Minimaal 5 jaar werkervaring in soortgelijke functie;
- Kan zelfstandig bouwbegrotingen opstellen;
- Beschikt over uitstekend leidinggevende-, planning- en organisatorische vaardigheden;
- Is accuraat en nauwkeurig;



- Beschikt over computervaardigheden: kan met spreadsheets en met begrotingssoftware werken;
- Goede vaardigheden in AutoCAD tekensoftware, MS Project, PowerPoint en Excel;
- Goede communicatieve vaardigheden in woord en schrift in het Nederlands, Papiaments en Engels.
- Is bereid om flexibel in tijd te werken.
- Is in het bezit van een rijbewijs.

Coördinator Binnendienst

De coördinator is belast met het coördineren van de werkzaamheden van de tekenaars en ressorteert onder de Manager Projectontwikkeling Directievoering en Toezicht en zal onder meer belast zijn met:
- Het aanbestedingsgereed maken van FCCA bouwprojecten, zodanig dat de bouwprojecten kunnen worden aanbesteed, gegund en worden uitgevoerd;
- Het vervaardigen en toezien op de kwaliteit van de bouwtekeningen;
- Het zorgdragen voor de aanvraag en het verkrijgen van bouwvergunningen;
- Het maken van constructieberekeningen;
- Het verwerken van de door nutsbedrijven gehanteerde normen en eisen in de bouwprojecten;
- Het analyseren en adviseren betreffende gerealiseerde projecten;
- Het assisteren bij het opstellen van een projectdossier;

Functie-eisen:
- HBO- diploma, HTS Bouwkunde;
- Beschikt over goede kennis van AutoCAD 2017, MS Excel, Word, Project en REVIT, 3D Studiomax;
- Beschikt over projectmanagementvaardigheden.
- Beschikt over leidinggevende- en communicatieve vaardigheden.
- Goede communicatieve vaardigheden in woord en schrift in het Nederlands, Papiaments en Engels.
- Is bereid om flexibel in tijd te werken.
- Is in het bezit van een rijbewijs.

Coördinator Buitendienst

De coördinator is belast met het coördineren van de werkzaamheden van de opzichters en ressorteer onder de Manager Projectontwikkeling Directievoering en Toezicht zal onder meer belast zijn met:
- Het doelmatig organiseren en leiden van de activiteiten die gepaard gaan met het realiseren van FCCA bouwprojecten, zodanig dat de projecten kwalitatief goed opgeleverd kunnen worden.
- Het coördineren en toezicht houden op de voortgang en de uitvoering van bouwprojecten door de aannemers.
- Het toezicht houden op de controlewerkzaamheden van de opzichters.
- Het bewaken van de kwaliteit en de vordering van de bouwprojecten.
- Het zorg dragen dat de documenten (projectadministratie, dagboeken, tijdschema's) van de opzichter worden bijgehouden.
- Het voorzitten van bouwvergaderingen met aannemers, nutsbedrijven, en andere instanties.
- Het maken van rapporten en eindverslagen van opgeleverde bouwprojecten.

Functie-eisen:
- HBO- opleiding, HTS Bouwkunde.
- Minimaal 5 jaar werkervaring in soortgelijke functie;
- Beschikt over inzicht in technische bouwkwaliteit;
- Goede vaardigheden in AutoCAD tekensoftware, MS Project, PowerPoint en Excel;
- Beschikt over leidinggevende- en communicatieve vaardigheden;
- Beschikt over projectmanagementvaardigheden;
- Goede communicatieve vaardigheden in woord en schrift in het Nederlands, Papiaments en Engels;
- Is bereid om flexibel in tijd te werken;
- Is in het bezit van een rijbewijs.

Technisch medewerker

De Technische medewerker ressorteert onder de Manager Onderhoud, Renovatie en Facilitaire Diensten en zal o.a. belast zijn met:
- Achterstallige onderhoud- en renovatiewerkzaamheden;
- Timmerwerkzaamheden, metselwerkzaamheden, schilderswerkzaamheden;
- Het bijhouden van timesheets en het bijwerken van werkorders;
- Het beheren van de aan hem ter beschikking gestelde materialen, gereedschappen en auto.

Functie-eisen:
- Minimaal EPB diploma niveau Bouwkunde met minimaal 2 jaar werkervaring;
- Beschikt over goede vaardigheden met betrekking tot timmeren, metselen, schilderen;
- Basisvaardigheden loodgieterswerk is een pre;
- Is een teamplayer;
- Is resultaatgerichtheid en kwaliteitsgericht;
- Beschikt over goede communicatieve vaardigheden in woord in Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans;
- Is in het bezit van een rijbewijs.

Onderhoudsmonteur.

De Onderhoudsmonteur ressorteert onder de Manager Onderhoud, Renovatie en Facilitaire Diensten en zal o.a. belast zijn met:
- Onderhoud- en reparatiewerkzaamheden aan de hand van (ad hoc) technische klachten bij huurders van de FCCA woningen en kantoorgebouwen;
- Timmerwerkzaamheden, metselwerkzaamheden, schilderswerkzaamheden;
- Basisvaardigheden loodgieterswerk is een pre;
- Het bijhouden van timesheets en het bijwerken van werkorders;
- Het bijhouden van de eigen materiaalvoorraad.
- Het beheren van de aan hem ter beschikking gestelde materialen, gereedschappen en auto.

Functie-eisen:
- Minimaal EPB diploma niveau Bouwkunde.
- Minimaal 5 jaar werkervaring in soortgelijke functie
- Beschikt over goede vaardigheden met betrekking tot timmeren, metselen, schilderen;
- Basisvaardigheden loodgieterswerk is een pre;
- Kan zelfstandig en in teamverband werken;
- Is representatief;
- Is resultaatgerichtheid en kwaliteitsgericht;
- Beschikt over goede communicatieve vaardigheden in woord in Papiaments, Nederlands, Engels en Spaans.
- In het bezit van een rijbewijs.

Wij bieden:
Een arbeidscontract conform de Arubaanse Wetgeving en een maandsalaris afhankelijk van opleiding en opgedane werkervaring.
Secundaire arbeidsvoorwaarden conform de FCCA rechtspositieregeling, bestaande uit o.a. een kerstgratificatie, een pensioenregeling, aanvullende ziektekostenverzekering en 8 1/3% vakantie-uitkering.

Informatie:
Voor meer informatie over de functie-inhoud kunt U contact opnemen met de heer José Paula op tel: 5223222 ext. 212.

Uw schriftelijke reactie voorzien van een CV kunt U tot uiterlijk 15 augustus 2016 richten aan:

Fundacion Cas pa Comunidad Arubano (FCCA)
Human Resources Staffunctionaris
Veronie Vingal
Sabana Blanco # 66
Aruba
E-mail: mail@fcca.com

Diasabra awo, 30 di juli 2016:

Aeropuerto ta cla pa salida di 210 studiante pa Hulanda



ARUBA Airport Authority N.V. (AAA) hunto cu Departamento di Enseñansa di Aruba, Immigracion, Douane, KLM y InselAir ta prepara pa diasabra awo ora cu nos studiantenan local lo biaha pa Hulanda pa sigui cu nan estudio.

Dia 30 di juli t'e fecha cu dos grupo di studiante lo bandona nos isla pa sigui studia na Hulanda. Ya el a bira un tradicion caba na Aruba cu hopi famia y amistad di e studiantenan aki lo kier despidi di nan ser keri na aeropuerto net prome cu nan subi buelo.

Ta p'e motibo aki cu aeropuerto di Aruba hunto cu e otro departamentonan concerni a prepara di adelanta pa percura pa rib'e dia aki e fluho di pasahero regular no wordo stroba.

E prome grupo di 60 studiante lo biaha 11:55am cu InselAir pa Corsou pa eynan sigui cu KLM pa Hulanda.

E grupo di studiantenan aki mester check-in entre 8:55am pa 10:00am na e parti Non-US y mester ta na gate no mas tarda cu 10:15 am p'asina saca e "groepsfoto" cu ta keda como recuerdo di e dia importante aki.

Importante ta pa informa cu solamente e studiante y 1 mayor ta permiti pa drenta den e area di check-in.

E segundo grupo di 150 studiante lo biaha 5:45pm cu KLM pa Hulanda. E grupo di studiantenan aki mester check-in entre 2:15pm pa 4:00pm na e parti Non-US. Aki tambe ta solamente e studiante y 1 mayor ta permiti pa pasa den e area di check-in. KLM kier recorda tur studiante cu nan por check-in online rib'e website di KLM 30 ora adelanta p'asina haci e proceso mas lihe ainda. Pa 4:15 pm di atardi tur studiante mester ta paden na gate p'e "groepsfoto".

Gerencia di AAA ta recorda tur persona pa no staciona vehiculo den e caminda secundario dilanti aeropuerto, tur vehiculo mester para den e parkinglot, sino e por wordo getakel.

Informacion adicional pa tur studiante ta pa corda cu cada studiante ta permiti pa biaha cu 1 maleta cu ta pisa maximo 23 kilo y tambe 1 carry on.

Pa maleta extra te cu 23 kilo lo costa $100 extra. Un segundo maleta extra te cu 23 kilo lo costa $200 extra.

Tambe, tur studiante cu kier biaha cu un instrument (guitar, base guitar) tene cuenta cu esakinan mester wordo bon ekipa y lo conta como ekipahe extra cu lo mester wordo paga.

Ta pidi tur studiante tambe pa corda bisti nan badge p'asina nan wordo reconoci durante ful e proceso na aeropuerto. Esaki lo yuda p'e fluho di pasahero wordo miho coordina rib'e dia. Aeropuerto di Aruba ta spera cu tur studiante ta na tempo na aeropuerto y cu tur studiante lo sigui e instruccionnan cu lo wordo duna na nan p'asina garantisa un bon fluho di pasahero.

Pa mas informacion tocante kico cada studiante mag di biaha cu ne of no, por tuma contacto cu KLM direct of cu Departamento di Enseñansa di Aruba. Rib'e website di aeropuerto www.airportaruba.com tambe tin e lista di productonan cu ta prohibi pa biaha cu ne.

Tur famia y amistad lo por sigui e cobertura di e dia via e pagina di Facebook, Aruba Airport, pa mira potret y tambe reportahe LIVE na momento cu studiantenan ta na gate net prome cu nan subi avion. AAA ta desea tur studiante un feliz biahe y hopi exito cu nan reto nobo!



CENTRALE BANK VAN ARUBA

BEKENDMAKING

Ingevolge artikel 21 lid 3 van het Landsbesluit toezicht assurantiebemiddelaars (AB 2014 nr. 6) (Lta) maakt de Centrale Bank van Aruba hierbij bekend dat zij op 7 juli 2016 een vergunning ex artikel 2 lid 1 van deLta heeft verleend aan Framo Insurances N.V. om als assurantiebemiddelaar op te treden zoals bedoeld in artikel 27a lid 4 van de Landsverordening toezicht verzekeringsbedrijf (AB 2000 nr. 82).

Aruba, 28 juli 2016

Maske cu resultado di encuesta no ta conoci ainda

Pero sinti cu tin mehoracion na mayoria dokter di cas

Di acuerdo cu Solange Tchong, vocero di AZV

E AÑA ta prome biaha cu AZV hunto cu Departamento di Salubridad Publico a saca teamnan pa haci un encuesta di trato di parti di dokternan di cas. Esaki a bin despues di numeroso keho cu AZV ta haya di pacientenan, e.o. cu e dokter di cas, no ta na tempo, pacientenan tin cu warda sigur un 3 ora prome di haya consulta, etc. Solange Tchong, vocero di AZV, nan opinion ta cu e gran mayoria di dunadornan di cuido, y sigur e dokternan di cas, ta trahando na bienestar di e pacientenan, sinembargo AZV ta kere cu tin suficiente señalnan cu a yega n'e diferente partidonan den cuido cu sigur mester haya atencion.

A bishita 42 dokter di cas, cu tin contrato cu AZV,unda a analisa cierto punto, cu por mehora.E puntonan aki ta pa mira si un consultorio di dokter di cas ta regla caba. nE plan ta pa haya resultado di esaki y AZV ta basta leu. Pronto AZV mester bay divulga e resultado. E intencion di esaki ta mehoracion. Lo institui e orario cu mester duna consulta na paciente, traha afspraak y cumpli cu esaki tambe. Solange Tchong a splica cu e situacion unda pacient mester warda oranan largo pa wordo atendi mester bay pa pasado.

Un dokter di cas cu ta cumpli cu ora di trabou mester cuminsa na ora pa atende su paciente.

AZV ta kere cu pronto lo por duna mas informacion.

Den esaki a tuma opinion di e paciente tambe. Ora e team a bay a base di lista di pregunta e paciente anonimo por a duna nan opinion den e encuesta aki.

MAS PLANNAN

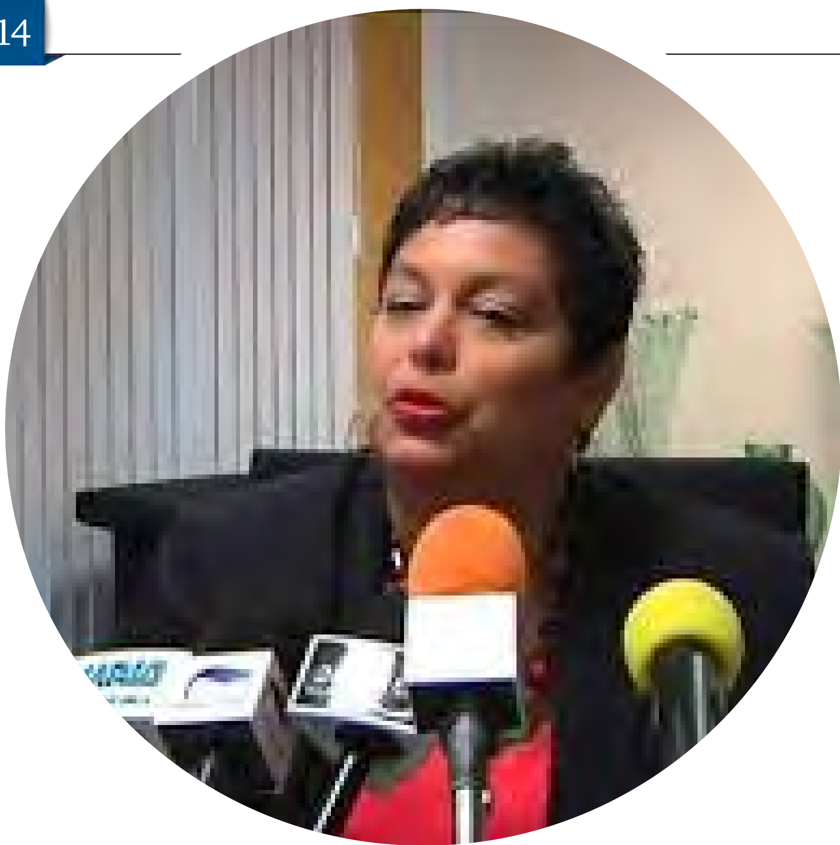
Solange Tchong di AZV a splica cu nan tin otro plannan hopi bon cu lo amplia na 2016 te cu 2017. Esaki te praktiik ondersteuners p'e dokternan di cas cu t'e enfermeranan cu ta yuda den oficinanan di dokternan di cas. A cuminsa cu esaki algun tempo atras, cu 6 persona cu tin un nivel di HBO den cuido of den enfermeria.

E hendenan aki ta hopi bon den e area di guia esnan cu tin malesanan cronico. Ya por mira cu tin beneficio den esaki, segun Solange Tchong. Pesey ya caba AZV a tuma decision cu lo bay amplia e praktijk ondersteunersnan aki. E beneficio ta cu e personanan aki lo por duna e pacientenan e guia pa malesanan cronico, manera sucu y presion halto pa atende cu nan. Mester mira bon kico e hendenan aki ta come y con nan ta come. Mester tin un persona eynan pa guia e proceso mihor. Lo mehora e parti di servicio di dokter di cas.

Na momento cu tin un praktijk ondersteuner, e lo tuma over cierto paciente pa asina e otro paciente cu mester echt di un dokter por haya e atencion cu mester.

A mustra Solange Tchong di AZV cu antes e dokter tabata trata e paciente tabata wordo paga pa paciente cu atende. Awendia e dokter di cas a bay dilanti den su honorario. Solange Tchong a splica cu dokternan di cas mester sinti nan mes comodo cu loke a wordo palabra. E satisfaccion mester tey pa tur cos bay bon.
Ora mira con e poblacion ta creciendo mester busca mas dokter di cas. Pesey e encuesta lo determina kico nan ta desea pa un dokter di cas drecha.

E dokter di cas tambe a haya un lista di pregunta pa mustra con nan ta traha y con nan kier traha. A base di esaki nan ta mustra den ki area kier mehora.
Solange Tchong di AZV ta splica cu tin dokter di cas tin sistema, cu for di prome oranan di mainta, por yama pa haci un cita. Pesey ta bon p'e telefon di e dokter di cas, mester ta acesible, ora di yama.
A cuminsa cu 6 praktijk ondersteuner, pero lo baya na nombra mas. Ainda AZV ta opina cu kizas mirando e poblacion ta creciendo ta bon pa busca mas dokter di cas acerca.



No ta responsabilidad di AZV pa recorda tur hende pa renoba nan zorgpas

Tur hende mester por controla pa nan mes, y no laga pa ultimo ora

VOCERO di AZV, Solange Tchong a comenta riba e zorgpas y cu ainda tin un grupo pa atende. Si wak e cifranan di 2016, ta casi yega 15 pa 16 mil persona cu tin un zorgpas cu ta caduca. Na 2015, AZV tabatin sigur un 58 mil zorgpas cu mester a wordo renoba, pero den 2016 por mira cu tin un otro grupo, di tanto hende local y otronan cu ta depende di permiso pa renoba nan zorg pas.

Loke e cifranan ta bisa AZV, cu tin tog mas o menos 11 mil zorgpas cu mester wordo renoba. Pesey ta bon pa AZV recorda cada asegurado pa controla nan carchi, wak e fecha si e no a expira pa renoba esaki.

E ta keda importante pa tur hende tin un zorgpas na ordo y si el a caduca of a caduca caba, renob'e.

E identificacion mester tey ora di renoba e zorgpas.

Na 2015, AZV tabatin un campaña pa recorda tur hende pa renoba nan Zorgpas, pasobra e tabata un grupo hopi grandi. Pero e aña aki a acerca mayoria cliente via prensa, pero AZV no tabatin un campaña mesun grandi manera na 2015.

Di e grupo di 60 mil, cu na 2015 mester a renoba nan zorgpas, ainda tin un grupo chiquito cu no a pasa AZV ainda.

Cada asegurado mester corda di controla nan propio zorgpas. E no ta tumabo nada pa check e zorgpas.

Tur asegurado mester zorg pa semper e zorgpas ta valido, pasobra e dunador di cuido ta exigi p'esaki segun Solange Tchong.

Tras di dialogonan exitoso cu industria di Crucero Caribense

Pullmantur ta bolbe drenta nos hafnan na 2017

Turismo crucero ta proyecta di crece cu 5% otro aña y 5.5% e aña aki

DURANTE ultimo simannan, un delegacion cu ta consisti di Aruba Tourism Authority (A.T.A.), Ministerio di Turismo di Aruba y Aruba Ports Authority den asociacion cu Corsou y Panama a dialoga cu operadornan di e compania crucero Pullmantur y Royal Caribbean Cruise Lines tocante posibilidadnan di negoshi pa 2017/2018.

Combersacionnan aki a resulta den negociacionan fructifero no solamente pa Aruba, sino tambe pa turismo crucero den e region Caribense, unda otro nan tambe a bin ta negocia cu Pullmantur.

Pullmantur ta bolbe Aruba

Despues di a dicidi di cancela destinacionnan den area di Caribe, Pullmantur a anuncia cu nan ta bolbe Caribe y Aruba den e temporada abao. Pa ATA esaki sigur ta refleho di esfuersonan exitoso pa nos isla cu lo conoce 25 'calls' di e barco Zenith (un ekivalente di 35,280 pasahero) otro aña.

E itenerario lo consisti di Aruba, Colon (Panama), Cartagena (Coombia), Corsou y Boneiro. Strategia di Pullmantur lo ta dirigi riba un clase cu esnan di mas entrada compara cu locual tabata bishita nos isla antes.

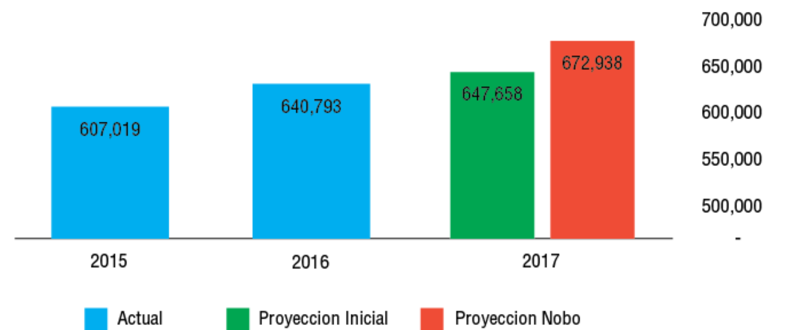
Turismo crucero proyecta di crece cu 5% otro aña y 5.5% e aña aki

Di e 250 'calls' proyecta pa 2017, esakinan lo aumenta awor cu 275 'calls' danki na Pullmantur su barco Zenith.

Cu un total di 640.793 pasahero proyecta pa 2016, lo mira un crecemento di 5.5% den pasahero compara cu 2015. Mientras cu e proyeccion nobo pa 2017 ta di 672,938 pasahero cu lo representa un crecemento di 5%.

Aruba Tourism Authority continuamente ta analisa mercadonan turistico, pero tambe ta sigui explora mercadonan/socionan nobo. Aruba su economia ta depende di turismo y retonan externo por tin consecuencianan menos faborabel pa nos turismo.

No obstante retonan por conclui cu nos destinacion ta experenciando un turismo creciente y stabil danki na strategianan agil y diversifica.





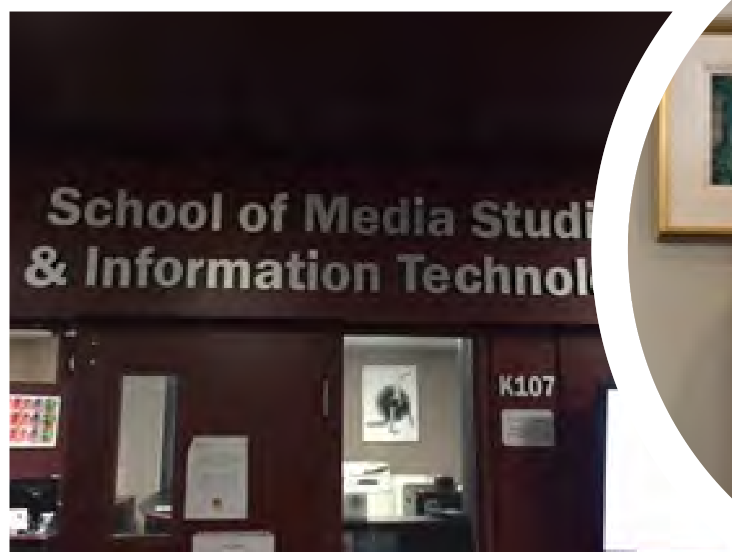
Humber College na Ontario, Canada ta enfoca:

E combinacion ideal di teoria, practica, ciencia y creatividad

Minister Michelle Hooyboer-Winklaar den dialogo cu otro instituto na Canada











DEN cuadro di e meta pa sigui explora mas opcion pa nos studiantenan interesa den estudio na nivel di Enseñansa Superior internacional, Minister Michelle Hooyboer-Winklaar a bishita y reuni cu varios instancianan na Ontario, Canada.
Entre nan tabata Humber College, situa na North York, Ontario, cu ta keda mas o menos 30 minuut for di downtown Toronto.

A reuni cu Presidente di Humber, hunto cu e team ehecutivo cu a ricibi e Minister cu hopi entusiasmo. A papia amplio riba varios posibilidad di colaboracion cu Aruba, y tambe e interes pa bira un di e posibel opcionnan pa nos studiantenan cu lo scoge un estudio na nivel di "College".

Humber ta e college di mas "bieu" na Ontario, y tabata e prome cu a ofrece loke ta yama "Polytechnic Education", esta e combinacion di practica y teoria.
Hopi di e graduadonan di Humber College ta drenta inmediatamente den e area cu nan a studia y ta cuminsa nan carera di biaha. Otronan ta scoge pa sigui studia.

"Cu un diploma di Humber College tin varios opcion pa e graduado, incluso sigui studia pa Masters. Pero e forsa di un diploma di un college manera Humber ta cu p'e studiante cu sa precies kico e kier haci como profesion, esaki ta un opcion hopi atractivo", Minister Hooyboer-Winklaar a splica.

Algun di e programanan di e mas cu 160 Full-Time programs cu Humber ta ofrece ta inclui: Architectural Technology, Civil Engineering Technology, Electromechanical Engineering Technology - Automation and Robotics Profile, Bachelor of Journalism, Game Programming, Bachelor of Creative Advertising, Digital Business Management, Bachelor of Commerce, Bachelor of Industrial Design, Bachelor of Music.

Durante e reunion, Minister Hooyboer-Winklaar y e team di Humber College a inicia dialogo pa cu colaboracion, posibel exchange programs, y tambe posibel "double-degree" programs.
Banda di esaki lo traha riba tarifanan preferencial pa studiantenan di Aruba.

Dienst Huur- en Consumentenzaken ta informa:

Tips ora di book biahe (parti 1)

DEN cuadro di luna di vakantie di scol, Dienst Huur- en Consumentenzaken ta saca informacion riba aspectonan importante pa considera ora di book un biahe.
Leynan di proteccion di consumido ta regla acuerdo di biahe, pero no ta tur tipo di acuerdo di biahe ta cay bao e ley aki. Asina mes e consumido ta keda cu suficiente proteccion di ley, pero e consumido mester ta alerto.

Prome cu un consumido book un biahe (cu otro palabra cera un acuerdo) e mester ta consciente di e condicionnan na cual e ta mara su mes na dj'e.
Si tur cos bay manera acorda, e condicionnan aki no lo bin na vigor. Pero si algo bay robes, e condicionnan aki ta bira hopi importante.

Ademas di e condicionnan aki, un otro aspecto importante pa e consumido considera ta con nos sistema actual ta regla e keho di un consumido.
Pues, aunke nos leynan ta duna suficiente proteccion na e consumido, e consumido mester semper considera cu si mester tin un problema mas tanto ta e mes tin di yuda su mes y busca su derecho. Dienst Huur- en Consumentenzaken por yuda e consumido busca su derecho.

Legalmente (Codigo Civil, Buki 7, art. 500 – 513) un acuerdo di biahe significa un acuerdo den cual un "organisador di biahe" (manera p. e. un agente di biahe) ta compromete su mes cu e "biahero" (consumido) pa organisa un biahe di adelanta cu ta encera un anochi of un periodo di mas cu 24 ora, como tambe por lo menos dos di e siguiente servicionan:
Transportacion, estadia, un otro servicio turistico cu ta un parti significante di e biahe, pero cu no ta relata ni na transportacion of estadia.



E definicion akiriba ta encera cu si p. e. e consumido book solamente e vuelo via un agente di biahe, e no ta cay bao proteccion di e ley di acuerdo di biahe.
E ora e agente di biahe ta funciona apenas manera un sorto di intermediador y e acuerdo cu ne lo ta un acuerdo di intermediador ("bemiddelingsovereenkomst") den sentido di articulo 7:425 BWA.
Pues e responsabilidad di e agente di biahe ey si algo bay robes lo ta limita, a no ser cu tin algo otro specifica rib'e condicionnan di e acuerdo.
Normalmente, si algo bay robes e consumido lo mester busca su derecho cerca e aerolinea mes. Nada mas cu cada persona of compania, cu den funcion di su negoshi, ta fungi como "mediador" di un organisador di biahe situa aki na Aruba ta wordo considera como e organisador di biahe pa e cu e biahero (art. 7:500 lid 2 BWA).

Nos leynan ta bisa cu den material di promocion di paketenan di biahe, mester aparece e prijs y cualkier otro informacion relevante pa e biahe manera transportacion, estadia of cualkier otro servicio turistico cu ta significante pa e biahe.
Prome cu cera e acuerdo di biahe e "organisador di biahe" mester notifica e "biahero" por escrito of cualkier otro forma comprendibel y accesibel tur e informacion aki y tur otro detaye importante pa e biahe.
Esaki no ta aplicabel si acaso e acuerdo di biahe a keda cera den menos cu 72 ora prome cu inicio di e biahe (ultimo minuut).

Despues di cera e acuerdo di biahe e "organisador di biahe" mester suministra e "biahero" inmediatamente cu un copia di e condicionnan, te asina leu cu esakinan no a keda duna caba. Prome cu inicio di e biahe e "organisador di biahe" tin deber pa comunica por escrito of di otro forma comprendibel of accesibel tur condicionnan.
Aki mester recorda cu e agencia di biahe, aerolinea, hotel, medio di transportacion prome of durante ceramento di e acuerdo mester a notifica e consumido di e contenido di e condicionnan of por lo menos haci referencia unda e consumido por busca e condicionnan pa lesa nan.

Legalmente e "biahero" por termina e acuerdo di biahe na tur momento y de inmediatio bao dos condicion. Si e "biahero" cancela pa motibo di un circunstancia causa di su banda, e biahero ta compensa e agencia e suma cu e agencia a sufri na daño.
Circunstancianan causa pa biahero su banda ta por ehempel malesa, famia, trabao, etc.
E suma por costa maximo e suma total di e biahe.
Si e "biahero" cancela pa motivo di un circumstancia cu no ta su culpa, e tin derecho riba restitucion of remision di e suma di e biahe (prijs di biahe).
Si acaso e "biahero" a cuminsa disfruta di e biahe caba, e mester compensa un suma den proporcion di loke ela disfruta di e biahe.

E "organisador di biahe" por cancela e biahe solamente a base di circunstancianan hopi importante y mester avisa e "biahero" di biaha.
Si acaso e "organisador di biahe" cancela e biahe pa un motivo cu no tin di haber cu e "biahero", e ora ey e mester ofrece e "biahero" un otro biahe di mesun calidad of calidad mas halto. Of e "biahero" tin derecho pa haya su placa bek of dispensacion di e suma cu e debe si acaso e "biahero" a cuminsa cu e biahe caba.
Den caso di cancelacion di biahe, e "organisador di biahe" tin di recompensa e biahero pa daño material y un suma pa e perdida di e placer di biahe a no ser cu:
E "organisador di biahe" cancela pasobra e no a logra cera e minimo cantidad di persona pa haci e biahe anto e "biahero" a keda avisa por escrito dentro un e termino poni den e acuerdo, of e cancelacion ta a consecuencia di 'force majeur' (overbooking no ta inclui).

Den un siguiente comunicado Dienst Huur- en Consumentenzaken lo presenta mas tips pa ora di biahe.
Na e articulo aki bo no por adkiri derecho, pero pa mas informacion riba leynan cu ta trata derecho di consumido, haci un keho of registra un abuso contra consumido yama of pasa personalmente na Dienst Huur- & Consumentenzaken na Wayaca 33, tel: 5829914, bishita nos website: www.dhc.aw, "like" nos of conta un anecdota riba facebook, sigui nos via twitter of e-mail nos na info@dhc.aw.

Acohida grandi pa charla di Mirto Laclé na Gabinete di Aruba







DEN HAAG – Un publico grandi a asisti na e charla di Mirto Laclé cu a tuma lugar den Sala Padu di Gabinete di Aruba.

Mirto Laclé a enfoca den su charla riba e origen Indjan y Africano den proverbionan na Papiamento. Tambe con dor di influencia di nos hendenan a bin adaptacionnan na hopi proverbionan. El a elabora rib'e diferente estudionan y bukinan rib'e origen y uzo di proverbionan.

Den di dos parti di su charla sr. Laclé a papia rib'e aspectonan cultural di Carnaval di Aruba, unda tambe bo ta haya elementonan Indjan y Africano.

Mientras cu Aruba oficialmente a cuminsa celebra carnaval na 1954, bo tabata mira cu na San Nicolas y na Oranjestad ya caba tabatin personan y organisacionnan cu ta celebra carnaval.
Un ehempel tabata Aruba Tivoli Club cu den añanan cuarenta tabata tene celebracion di carnaval pa nan miembronan.
Na San Nicolas, unda tin hopi hende procedente di e otro islanan Caribense, bo por a mira cu e musica di Calypso y Roadmarch, a haci su entrada na Aruba. Mescos cu e musica di Steelband.

Relaciona cu e tema di carnaval y cu nos ta den e siman di Zomercarnaval na Rotterdam, e autor Ingrid Moesan a haci presentacion di su buki '60th anniversary Remembrance-book Aruba Carnival'. Despues sra. Moesan a haci entrega di un ehemplar di su buki na Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt.

Potret a wordo saca pa fotografo Nico van der Ven.

Premier Eman a felicita e exito continuo di e 'Hoben y Talentoso' Melanie Wever



DIALUNA ultimo Prome Minister Mike Eman a ricibi e hoben Melanie Wever na Aeropuerto International Reina Beatrix pa felicit'e y honr'e cu su titulo di Campeon Mundial Hubenil den categoria Amazona di 15 pa 17 aña.
Esaki a tuma lugar dianan 23 y 24 di juli ultimo na Puerto Rico. Rondona pa famia y amigonan cu tambe a bin duna Melanie un bon bini caluroso, Premier Eman a expresa: "Pabien Melanie den nomber di Aruba nos ta masha orguyoso di bo."

Melanie Wever ta entre e hobennan cu e programa 'Hoben y Talentoso' dirigi pa Minister President Eman a resalta como e talentonan di nos isla y ehempel pa otronan.
Melanie Wever a traha duro y asina a logra di bin, pa di 3 aña consecutivo, cu e titulo maximo na e campeonato mundial.
Igor Kock, kende ta su entrenador, a duna di conoce cu manera nan a yega Puerto Rico, nan a sinti con tur hende tabata papia di Melanie so.

E logro aki ta uno grandi p'e hoben, pa su famia, pero sigur tambe pa Aruba como isla cu, pa medio di hobennan ehemplar manera Melanie, ta resalta den diferente tereno.
Prome Minister Mike Eman ta gradici Melanie Wever pa su prestacion, e ehempel cu e ta duna na otronan y pa mustra loke Aruba tin den talento mey-mey di nos hubentud.





Robert Hantus:

"SVT a cambia mi bida hopi"



E hoben ta duna credito na su participacion den e programa di Formacion Social pa awendia e ta hiba un bida mas probechoso; haciendo su mes y su famia contento.

Como un busboy na Pure Ocean Restaurant na Divi Phoenix, Robert Hantus ta duna un man n'e personal cu atende turista y bishitantenan.

N'e hotel el a haya e oportunidad pa haci su stage, pero tambe un sosten enorme cu ta dun'e gana di sigui bay dilanti y crece.



Robert Hantus a forma parti di Grupo #8 cu, porcierto, na augustus proximo ta termina nan trayecto di un aña.

E ta masha contento di tur loke el a experiencia y con el a siña conoce y mehora su mes. Su famia tambe ta masha contento cu e rumbo cu el a tuma, despues cu algun tempo atras el a stop cu scol y no tabatin un futuro defini.

"Mi a dicidi di drenta aki y esey a cambia full; mi a bay den un caminda mas mihor," asina e hoben di 20 aña cu tambe ta gusta pinta, a comenta.

Conocirnan tambe a nota e cambio y ta haya hopi bon con cosnan ta bayendo cune. Algun ta haci pregunta tocante Formacion Social pa nan mesun interes y Robert Hantus ta conta nan cu placer. "Mi ta bisa nan cu nan mester drenta y lo ta algo bon pa nan."

Di su prome fase den Formacion Social cu t'e entrenamento militar, Huntes ta bisa cu 'bo mester djis tende y haci. Hinca bo cabes den dje y bay p'e. Ami ta hopi contento mes."

Apesar cu e prome dia di trabou e no tabata conoce nada, rapidamente el a haya su lugar.

"Basta cos mi ta haci mi so caba, mi a siña hopi cos. E ta bayendo. Mi ta gusta e coleganan y e amistadnan ta bon."

E tin ambicion di por crece den e ramo di trabou aki y ta consciente cu ta den su man pa logra esaki.

"Pa bo yega na bo metanan, semper bo tin cu kere den bo mes. Si bo ta sigur bo ta yega unda bo kier yega, nunca bay tras di hende cu ta haci algo malo; djis haci bo cos manera mester ta pa so ta pa bo mesun cosnan bo ta traha p'e."

BANCO DI CARIBE

OFFICIËLE KOERSEN TEN OPZICHTE VAN DE ARUBAANSE FLORIN

GELDIG OP 28 Jul, 2016 EN TOT NADER ORDER

valuta		aankoop van publiek			verkoop aan
		bankpapier	wissels, CHQ's reischeques en overboekingen		publiek
Ned. Antil. Gulden Per ANG 100	ANG	98.00	100.00	biljetten chq./overboeking	100.20 100.00
Amerikaanse dollar	USD	1.77	1.78		1.80
Canadese dollar	CAD	1.33	1.35		1.37
Zwitserse frank (per 100)	CHF	181.13	181.85		182.65
Pond sterling	GBP	2.28	2.33		2.39
Japanse yen (per 10.000)	JPY	168.53	170.07		171.78
EURO (per 100)	EUR	195.73	197.52		199.50
Deense kroon (per 100)	DKK	25.56	26.28		27.08
Noorse kroon (per 100)	NOK	19.91	20.63		21.43
Zweedse kroon (per 100)	SEK	19.67	20.39		21.19

Minister Boekhoudt a tene recepcion pa e participantenan Arubiano na e Vierdaagse











DEN HAAG – Den Sala Betico tabatin un recepcion p'e partipantenan Arubiano na e Vierdaagse di Nijmegen 2016.
Nan a wordo saluda pa Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt y directora di Gabinete di Aruba Shandra John. Tin hopi Arubiano cu ta cana tur aña den e Vierdaagse, sea den grupo manera e douaneronan y e militarnan di Arumil, pero tambe Arubianonan individual.

Gabinete di Aruba tabatin contacto cu un grupo grandi di participante Arubiano, pero no ta tur por ta logra pa bin e recepcion. Na e recepcion tabata presente cuater participante cu ta Sylvia Sijl – Lewis, Reynaldo Maduro, Margaritha Groenendaal – Flanders y Glenny Croes – Yarzagaray. Sra. Lewis y sr. Maduro a cana e Vierdaagse e aña aki pa di 19 biaha. Pa sra. Flanders esaki ta su di 20 biaha cu e ta participa, mientras cu sra. Yarzagaray ya ta bin ta cana e Vierdaagse 30 aña caba.

Minister Plenipotenciario Alfonso Boekhoudt a yama e participantenan y nan famianan bon bini. E mandatario a bisa di ta contento cu e participantenan a reacciona positivo riba e invitacion.

Ela gradici cada un pa e manera cu nan a promove Aruba durante di e Vierdaagse y cu nan a mustra e banda positivo di nos hendenan. 'Y tur esaki boso a haci voluntariomente y riba boso propio forsa. Aruba ta orguyoso, di cada di un di boso pa e bunita prestacion aki,' asina e mandatario a bisa.
E participantenan a haya e oportunidad pa conta di nan experencia canando e Vierdaagse y tocante di nan preparacionnan p'e evenemento deportivo aki.

Como aprecio sr. Boekhoudt a haci entrega di un regalo na e participantenan. Nan tur a gradici Minister Boekhoudt y Gabinete di Aruba p'e bunita y ameno recepcion. Reynaldo Maduro a deleita esnan presente cu algun cancion riba su guitarra.

The Party is ON!

One Cool Summer 2016 den gran forma!









PREPARACIONNAN ta andando. Auto y motorcyclenan di exterior ta cla. Corsou a confirma asistencia en grandi. Representantenan di diferente organisacion di dragrace for di USA como tambe Corsou ta cla pa subi avion. Medianan, tanto nacional como internacional tin nan camera prepara.

E temporada a yega. One Cool Summer 2016 "The Hunt For The 6 secs". E careda mas grandi riba nos isla Aruba. E evento deportivo di mayor atendencia.

Trabounan ta andando full speed aya na Palo Marga p'asina tur cos por ta cla p'e fechanan di 24, 25, 26 y 27 di augustus 2016.



Tanto trabounan di infrastructura, coriente, parti nan tecnico di e pista mes, como tambe e parti di em-









beyecemento y landscaping p'asina ricibi tur nos invitadonan di exterior den un mihor ambiente.

Lo tin 6 auto di USA cu lo ta brindando nos nan participacion. Nan ta: El Chapita Racing RX7, auto cu ya a core 6 na Aruba; Jah Works Racing Starlet, rotary powered; El Gallo Racing, lo ta defendiendo e pistonnan; Gerson Rosa Acura Integra FWD, best e.t. di 8.60; La Espongee Civic FWD, best e.t. di 8.70; Hailey Racing RX7, Frans Ponson na wiel lo bin p'asina defende su bandera y busca e track record den Extreme Import cual Chapita tin.

Tambe tin 3 motorcycle di USA p'e famoso Criollo Outlaw (heads up); Chris Connely cu su DME Racing Pro Street Bike; Lee Sheartz cu su Lee Perfomance Pro Street Bike; Terence Angela cu su DME Racing Pro Street Bike, cu lo ta biniendo p'asina e tambe por defende nos bandera aki na Aruba.

Corsou tambe ta preparando. Criollo Outlaw Bikes, nan ta cla pa bin Guerra contra Aruba y USA den e format original di dragrace cu ta "careda di macho".

Corsou tin 2 bike ya caba cu a core 6 seconde na Ronde Klip ya ta bin pa pone tempo nan chiki chiki aki na Aruba y possible track records.

E muchanan di Pro Bike tambe ta ready to go. Gino Kock den tur secrecia ta haciendo su ahuste finalnan p'e demostra cu e tambe tin e potencial di drenta e 6 seconde. Anthony "Djaka" Flanegin ta keto keto, pero nos tur sa con esey por bay.

Djaka no ta papia, e ta yega haci. Da Silva Racing, despues di a bay competi na USA cu nan Pro Bike y ya a core den 6.90 ta bek na Aruba. Nan ta bezig ta polish e body pa nan bay marca strepi riba e otro Pro Bikenan. Apesar cu Jomar da Silva lo pilotea e Pro Bike "chikito" tur hende sa cu Jomar no ta haci wega. Tur e otro Pro Bikenan ta riba trabou, nan bista p'asina bay bataya pa nos haya sa ken lo bira e campeon den e class aki.

Corsou lo ta presente pa defende nan bandera cu nan dragsters, dor slammers y tambe autonan FWD cu ta un categoria cu a crece ultimo tempo y tin hopi rival.

E categoria di Door Slammer War sigur lo wak varios participante cu vehiculo nan den 7 seconde. Tommy Kock Speed Team, Don Flip Racing, Lings Racing, Don't Panic Racing y otronan ta trahando duro pasobra e door slammer nan cu ta bin for di Corsou ta "curri" den 7 "chiki chiki".

Den e Dragster Shootout nos lo haya nos damanan manera Jeandery Koolman, Diveana Arends y Ruzischka Tromp lo bataya contra e dama di Corsou Joann Freitas Franca. Mientrastanto e rivalidad lo ta grandi entre e cabayeronan di Aruba y Corsou.

Asina ta pasa e siman aki mes cumpra bo package pa un tempo limita na un "early bird" special di solamente Afl. 75.00 pa tur 4 dia di careda y show.

Ateliers ‘89 celebrando su di 10 aña, ta sumamente orguyoso cu

Dos di su alumnonan ta sali diasabra awor pa sigui nan profesionalismo na dos diferente academia di arte na Hulanda









KETO bay ateliers ‘89 Academia di Bellas Artes Aruba, ta cosechando exitonan rotundo, e biaha aki cu dos di su hoben alumnonan. Esta Caitlin Chong y Darwin Winklaar, kendenan ta sali diasabra awor hunto otro cu e becadonan pa sigui nan estudio na Hulanda.
Pa dos diferente academia di e mas halto nivel. Uno yama HKU Utrecht y otro pa Gerrit Rietveld Amsterdam.
Si t’asina mes, diasabra awor Ateliers ‘89 ta despedi di dos alumno fuerte cu pa añanan largo a sa di alegra nos cu nan excelente piesanan di arte durante nos shownan di moda y otro exposicionnan di e diferente workshopnan di Ateliers ‘89 cu nan a participa na dje.

Caitlin Chong ta bin di Colegio Arubano y pa diferente aña caba ta traha duro den e workshopnan di Ateliers ‘89 pa prepara su portfolio pa por aplica na diferente academia den exterior. Tambe el a ricibi guia profesional con pa haci esaki di cual ta uno cu exito.
Tambe el a worda guia con pa aplica den mes un sentido n’e mihor academianan na Hulanda o internacional.

Caitlin Chong un mucha muher hopi lief y keto a sa di haci stapnan grandi y surpasa su mes y logra e gran meta aki, di por a wordo acepta na un di e mihor academianan di Hulanda - HKU Utrecht.
Manera hopi sa cu esaki no ta nada facil. Cada aña ta aplica alrededor di 5 mil mucha di cual nan ta tuma 500 so ta wordo acepta den e diferente ramonan di arte.

Aki ta unda Ateliers ‘89 ta sigui di t’e cuna pa arte y cu 10 aña di profesionalismo den arte en general. Nos ta forma tambe e artistanan aspirante den e rumbo cu nan ta desea.
Atrabes di su gran creatividad Caitlin Chong a wordo brinda asina e oportunidad pa aworaki e tin e chens grandi pa realisa su soñonan den e mundo di moda cu e ta aspira tanto.
Aki por mira Caitlin y su gran coleccion di moda durante e show di moda sumanente exitoso di Ateliers ‘89 durante october 2015 dilantin Nicolaas Store na San Nicolas.

Den e caso di Darwin Winklaar cu no ta menos talentoso, nos tin cu admiti tin un otro storia su tras.
Darwin Winklaar a bin ta preparando su mes ya pa mas cu 5 aña caba na Ateliers ‘89, y a sa di traha un portfolio di kita sombre.
Ta pesey tambe Darwin Winklaar a sa di drenta sin mucho esfuerso e academia renombra di Gerrit Rietveld na Amsterdam, como e unico cu a wordo admiti e aña aki.

Darwin Winklaar ta bin tambe di e scol di EPB San Nicolas, unda cu el a wordo stimula aki caba p’e docenternan eynan apesar di tur negativismo rond di dje.
Pa traha incansabel y bay pa su deseo di bira un diseñador di moda y participa na difrente workshop di Ateliers ‘89.
Despues el a sigui MAVO y a sigui desaroya su mes como persona y artista cu e den multiple exposicion y shownan di moda cu Ateliers ‘89 ta ofrece.
Darwin Winklaar su talento ta inacansabel y a sorprende nos na hopi ocasion cu su obranan sin igual y di nivel hopi halto den su trayectoria y buskeda como artista, cu apensas ta cuminsa.

Nos di Atelier ‘89 kier a termina deseando nos alumnonan queri, Caitlin Chong y Darwin Winklaar tur sorto di exito cu na estudio na Hulanda. Y cu di aworaki caba nos lo haci boso falta….
Si bo tambe ta desea di sigui e workshopnan di Ateliers ‘89 semper bo por pasa o yama pa mas informacion na Ateliers ‘89 Fundacion y Academia di Arte na 565-4613 o check www.ateliers89.com

Den cuadro cu nan 15 aña di existencia

EZ Party Solutions ta organisa show di Masha and the Bear na Cas di Cultura



Esaki lo ta dianan 9 y 10 di september



NA caminda pa celebracion di 15 aña di existencia di EZ Party Solutions, nan a cuminsa haci un sondeo entre e muchanan cu nan ta topa den fiesta cua ta e cartoons cu mas nan ta gusta wak of lo kier pa bin nan fiesta.

Tur e datonan aki tabata wordo procesa y na february a repasa e resultadonan cual a duna e figuranan di Masha and the Bear un bentaha bastante grandi.
A cuminsa haci e tramitenan t'asina trece e figuranan aki Aruba, pero esaki no a bay mucho facil y na comienso di luna di juli por fin tabata asina leu cu por a anuncia cu e show di Masha and the Bear hunto cu nan amigonan lo tuma luga den Cas di Cultura dianan 9 y 10 di september proximo.

Ta trata aki di un show hopi colorido specialmente p'e muchanan cu mas di 30 diferente figura riba escenario e. o. e favoritonan di e muchanan manera Minions, e parhanan di Rio, Sesame Street completo y tambe pa prome biaha na Aruba Officer Judy Hopps y Nick Wilde di e pelicula Zootopia como tambe e figuranan di Angry Birds.
Tur esaki combina cu e presentacion di e gruponan di baile di mucha manera K2K, NTG & NLG, Chazz Dancers, Kids & Youth in Action y e muchanan di Kids di Tante Julie.

Pensando cu hopi mayornan lo kier hiba nan yiunan a dicidi di lansa e ticketnan 2 luna adelanta riba mercado p'asina tur hende por pone esaki riba nan budget y busca nan ticketnan adelanta, vooral esnan cu ta bayendo afo pa vakantie.
E ticketnan ta obtenibel na balor di 20 florin pa persona na Impex Sividivi y San Nicolas, B-Days and More, Valero Boulevard y Valero Essovile, tambe por yama EZ Party Solutions na 600-7000, pero esaki ta solamente pa ticketnan di diabierna como cu esnan di diasabra ta practicamente cabando.
Busca bo ticket na tempo como cu e schedule di Cas di Cultura ta basta yen y esaki ta e unico 2 dianan cu lo bay tin show di Masha and the Bear.

Keda pendiente como den e proximo dianan tambe lo bay ta anunciando tambe ki dia Masha and the Bear lo ta yegando Aruba p'asina e muchanan y nan mayornan lo por bay aeropuerto p'asina yam'e hunto cu su otro amigonan cu pa prome biaha ta bin Aruba un cordial bon bini na Aruba.



Oro tres biaha consecutivo pa nos Amazona den Competencia Mundial na Puerto Rico

Melanie Abigail Wever a gana mas medaya pa Aruba



E hoben Melanie Abigail Angele Wever ta un amazona Arubiano cu recientemente a bay pone nomber di Aruba na halto na Bayamon, Puerto Rico.

El a participa den e categoria di 15-17 aña y a logra marca historia pa Aruba den e mundo ecuestre y equitation logrando su di 3 medaya di oro den mundial di Jinetes y Amazonas Felix Santiago Oliver.

Ta bon pa menciona cu esaki tabata Melanie su di 6 participacion den mundial.

Na 2006 el a gana medaya di plata, na 2008 medaya di brons.

Na 2010, Melanie no por a sigui su competencia dor cu el a haya problema cu su ehemplar, pero na 2012 e tabata bek cu un medaya di oro.

Na 2014, el a bolbe gana medaya di oro y awo dia 23 di juli 2016 el a gana medaya di oro un biaha mas.

Minister di Salud Publico, Deporte y Cuido di nos Grandinan, Dr. Alex Schwengle ta felicita Abigail Wever cu e logro aki y ta dese'e tur clase di exito den futuro.

Asina por mira cu deportistanan di Aruba ta sogui sobresali internacionalmente, demostrando nos capacidad pa supera, no obstante nos limitacionnan y nos tamaño como isla.

Mester menciona cu durante e ultimo simannan aki ta varios deportista di Aruba a sobresali internacionalmente, indicando cu e aña aki di berdad cu nos tabata asina bon prepara cu a resultadonan tabata masha alentador. Pabien!

Caminata den naturalesa diasabra atardi na Rincon

TUR participante ta reuni na Anker Cora na Lago Heights, unda cu diasabra 30 di juli 2016 pa 5:30 di atardi lo sali pa bay den fila te na un di e barancanan.

Bou di e terasanan tin buraconan unda cangreu ta biba pa un temporada solamente pa ora di par. Ta tempo di broei. Locual nos ta mira e preto bou di nan bariga ta cabutiti (webonan). Asina cu e tempo yega pa nan broei, tur e muhenan ta coy caminda pa lama, mas o menos 5 a 6m den lama tur cabutiti ta los. Ta keda pega na otro pa despues cada webo ta separa.

Biento ta carga e webo minuscul te na rand di lama. Ya pa e dia ey nan ta 2cm.

Na e mata Cocorobana tin lana na e blachi y steel. Aki e cangreu ta keda pega.

E Cocorobana ta yen di nutricion pa e cangreu chikito cu ta keda biba.

Esaki ta awor su habitad. Nan ta hopi funeral den e temporada di transformacion pa adulto como nan ta transparante. Hopi hende ta coy e Cocorobano, driftwood canto di lama, tur por ta nan habitad. Asina hopi yiu ta bay perdi. Nan por wel di ta miles, pero poco ta bira adulto. Laga nos cana canto di lama den e biento fresco. Ta cana riba santo blanco y no tin piedra.

Hiba bo mesun flashlight y gosa di naturalesa. Aruba no ta fiesta so, trankilidad ta un arte tambe. Aki tur hende por cana, no mester di palo mes. Ta weita fossil di 82 miyon aña bieu cu tabata bou di lama. Mata di Tete di Cacho, Cocorobano cu ta un mata medicinal di nos grandinan, Fun-Fun y Batata di Porco y mas. Conoce bo Aruba.

Duracion 2 ora; 5 florin pa adulto y 2,50 pa mucha. Tur hende ta bon bini.

E decimo campeonato di Mens Erger Je niet LIVE ta bay conoce su campeon invicto

DIASABRA 30 di juli, den e famoso Centro di Bario Brazil, e popular wega di Mens Erger je Niet LIVE den su di decimo aniversario, ta bay conoce su campeon 2016.

Aña pasa tabata 'The Beef People' a bira campeon indiscutibel. E biaha aki nan ta den final atrobe.

Wega den categoria B

Den e wega aki ta hunga: Grupo Gaña Sa, Waki Gang, Heavy Yiu y Red Devils.

Nan ta e teamnan cu a perde un wega durante di e campeonato, pero a haya oportunidad pa sigui lucha den un Pool B p'asina bira e campeon den e categoria aki.

Nan tambe merece tur elogio y pabien pa yega asina leu despues di perde un solo wega durante henter e campeonato.

Campeon di Aruba

Pool A ta e teamnan cu no a perde niun wega durante di henter e campeonato.

Nan ta: Optica Sun Specs y Dushi Yiu, The Beef People y Sucu.

E wega aki ta bay wordo hunga completo, pues pa saca e campeon te cu di cuater lugar.

Ta bay tin premio pa tur cuater team. Esun cu gana e wega ta bira e team cu nunca a perde un wega durante henter e campeonato. Campeon invicto!

Ta invita tur fanatico y tur e 64 team cu a participa durante di e campeonato 2016 pa despues di wega, Centro di Bario Brazil conhuntamente cu Comision Mens Erger Je Niet LIVE ta entrega premionan y ta sigui cu un "after party" pa tur team y nan fanaticada cu a participa den e campeonato 2016.

Torneo deportivo organisa pa Fundacion Movimiento ta Bida pa esnan di 60 plus









MANERA tur aña, Directiva di Fundacion Movimiento ta Bida ta organisa e torneo deportivo pa tur esnan cu tin 60 aña of mas. E aña aki atrobe e lo tuma luga e prome simannan di september y nos deportistanan ya caba ta den ful training.

Un total di ocho ramo di deporte lo wordo practica durante e dianan ey y entregamento di premio e aña aki lo ta na Club POVA dia 17 di september durante un anochi ameno di 8:00pm pa 1:00am unda tur hende por los pia cu bon musica manera semper.
Softbal ya ta cla caba y lo hunga dos weekend sigui unda mescos cu aña pasa lo tin bataya fuerte entre e teamnan participante.

Volleyball ainda tin luga pa tur esnan cu kier hunga cu of sin team. Tuma contacto cu Rudy Leysner na tel. 5942546. Tambe pa atletismo (cana y core) por tuma contacto cu Rudy Leysner cu ta encarga cu esaki.

E aña aki atrobe Jose Geerman a tuma e timon pa organisa biljard y nan ta bay hunga na Sabana Grandi Bar dia 3 cu 4 di september cuminsando pa 3'or.
Si abo tambe kier participa ainda cu biljard anto yama Jose na tel. 7482122.

Tennis lo bay wordo hunga riba canchanan di Eagle Sport Club y manera custumber Eddy Ras lo ta encarga cu esaki. Lo bay hunga e aña aki un estilo di 100+ y tanto damanan y cabayeronan lo por participa. Por yama Eddy na tel. 5694653.

Pa bowling manera tur aña Edna Maduro lo bay organisa esaki y lo worde hunga riba canchanan di Eagle Bowling. Si abo kier purba bo suerte cu e cabayeronan y damanan 60 den bowling anto yama Edna na tel 5942433

Domino ta completamente yen caba ya cu Roy Sneek for maart caba a cuminsa prepara su schedule cu e aña aki atrobe lo ta na Centro di Bario Noord.

Futbol no ta keda afo y mescos cu aña pasa lo ta e futbol di cana y tur team por participa. Por tuma contacto cu Harry Bareno na tel. 7422598.

Directiva di Fundacion Movimiento ta Bida kier a gradici e aña aki atrobe tur esnan cu ta yuda nos gratuitamente pa organisa e torneo grandi aki cu ta esun di mas grandi na Aruba. Tur hende ta wordo invita di awor caba pa bin presencia nos 60 plusnan den accion.

Campeonato HEINEKEN Fast Pitch di Aruba Softball Bond a continua

Pizza Hut Monster ta bolbe saca dos victoria derotando e biaha aki Montaña Braves





CAMPEONATO HEINEKEN Fast Pitch di Aruba Softball Bond dedica na Minguel Tromp y Emelina "Mina" Loopstok Koolman a comtinua diaranson ultimo riba veld di Kudawecha.

Den categoria AA e fuerte ekipo di Pizza Hut Monster a enfrenta Montaña Braves, kendenan poco poco ta mustrando miho. Den nan prome compromiso di anochi pacta na un "double header" Pizza Hut Monster a baha brabo riba Montaña Braves, ganando esaki cu trankilidad 14 pa 4 mediante knockout.

Pizza Hut Monster cu 14 careda, 9 hit, y 0 error. Montaña Braves cu 4 careda, 1 hit, y 2 error. Richinell Matos poco descontrola a pone un otro victoria riba su nomber, mientras Steven Webb ta perde e partido.
Pa Pizza Hut Monster a destaca na plato Jerold Martijn y Richinell Matos, ambos di 3-2 y ambos cu un homerun. Jason Orman y Michael Fingal di 1-1. Angelo Laurant a bay di 2-1 y Alfred Williams di 2-2. Pa Montaña Braves a conecta e unico hit Darwin Escobar kende a bay di 3-1.

Mesora a inicia e segundo partido entre e mesun ekiponan y e biaha aki Montaña Braves a duna mucho miho bataya, pero a bolbe cay venci 5-1.
Arjen Mathilda kende a ricibi relevo di Johannes Flanegin den di 4 inning a resulta pitcher ganador. Bryan Courtar convertiendo su mes den pitcher por mira atras riba un mucho miho actuacion lansando solamente 1 base por bola y 2 hit by pitch, pero mester consola su mes cu e derota.
Pizza Hut Monster cu 5 careda, 7 hit, y 3 error. Montaña Braves cu 1 careda, 4 hit, 1 y error. Miho bateadornan pa Pizza Hut ta Richinell Matos, Rolando Guzman, Aigil Brete, Angelo Laurant, Mario Wester tur di 2-1. Alfred Williams a bay di 3-2.
Pa Montaña Braves a destaca na plato Jonathan Barry, Lendl Dirksz, Sandro Castro, tur di 2-1 mientras Derek De Castro a bay di 3-1.

Arbitronan Octavio Cajigal y Sergio Laurant por mira atras riba un bon wega, mientras fanaticonan a gosa di nan partido di softball te final.
Diabierna pa 7:15pm na Kudawecha Royal Power lo enfrenta Macuarima Indians den nan "double header", mientras mesun ora na Flatstone Mariners lo midi forsa contra Balashi Premuim. Softball Fast Pitch "a toda maquina!"

Campeonato HEINEKEN Fast Pitch cu tremendo clash diadomingo awor

Royal Power lo enfrenta Pizza Hut Monster ambos cu 9 victoria y 1 derota





DIADOMINGO awor, 31 di juli, riba veld di Kudawecha lo bay tin un tremendo clash.

Mientras campeonato HEINEKEN Fast Pitch di Aruba Softball Bond ta den pleno desaroyo e dos ekiponan puntero den campeonato lo clash cu otro den un “double header”, iniciando asina e di dos buelta di “double header” entre e 7 ekipo den AA.

Pizza Hut Monster kendenan a bin fuerte e aña aki a mustra bon den prome buelta cu un solo derota na man di Royal Power. Royal Power, kendenan ta defendiendo nan titulo 2015 tambe a mustra solido riba tereno y tin un solo derota na man di Pizza Hut Monster.

Pues desde inicio di campeonato 3 di juni e dos ekiponan aki cada un a gana otro un wega y ningun di dos ekipo a perde un solo wega mas durante campeonato te cu diadomingo ultimo poniendo nan record di ambos na 9 victoria y 1 derota.

Mientras cu durante siman ambos ekipo tin nan compromiso ainda cu por hiba nan na 11-1 si ambos gana nan proximo dos weganan.
Pues diadomingo awor sigur esaki lo cambia momento cu realmente campeonato di Aruba lo conoce un lider den campeonato despues di e encuentro aki. Pa Royal Power muy probablemente Jomark Flanegin lo mira accion den prome wega y Jair Thompson den e di dos wega. Pa Pizza Hut Monster posiblemente Poy Flanegin lo habri e partido y lo mira un repiticion di tata contra yiu, esta Poy contra Jomark Flanegin.

Den e prome encuentro Jomark Flanegin a sa di gana su tata kende a laga sa cu e biaha aki otro gay ta canta. Den di dos encuentro Richinell Matos lo midi forsa contra Jair Thompson.
Relevo pa Royal Power lo ta Jimmy Tromp den ambos wega y pa Pizza Hut probablemente Arjen Mathilda den ambos wega segun informacion cu ta circula.

Pues diadomingo awor bo tin un compromiso na Kudawecha cuminsando desde 12:00pm en adelante, mientras Royal Power y Pizza Hut Monster ta riba schedule 2:30 prome wega y 4:15pm e segundo wega. Fanatico esaki ta un wega cu bo no por perde. Wak pa bo t’ey.

Deportivo Pereira di Colombia cu dos compromiso serio na Aruba









FOR di 3 pa 7 di augustus lo ta na Aruba e team di futbol for di Colombia Deportivo Pereira, kendenan lo midi forsa contra di SV Britannia reforsa y contra di SV Dakota tambe reforsa.

E prome wega lo tuma luga dia 4 augustus proximo ora cu SV Britannia enfrenta Deportivo Pereira. SV Britannia lo reforsa cu hungadornan di Estrella, La Fama, Nac/Wash, RCA, Brazil Jrs y un hungador for di Venezuela. SV Britannia ta tuma e wega internacional aki masha na serio y ta train masha duro mes pa enfrenta Deportivo Pereira.

E team di Deportivo Pereira ta consisti di hungadornan di U-20 y reforsa cu hungadornan di nan maximo divicion. E tres goliadornan di Deportivo Pereira tambe lo ta presente akinan na Aruba pa duna e pueblo di Aruba y e colonia Colombiano un espetaculo di futbol.

E goliadornan ta Alvaro Melendez, Kevin Ortiz y Nicolas Ramirez.

E weganan lo tuma luga den C.D. Guillermo P. Trinidad na Dakota y lo cuminsa pa 8'or di anochi. Ticketnan di entrada lo ta disponibel na Healthy Living Club na Piedra Plat y tambe na Centro di Bario Dakota. Entrada lo ta solamente 10 florin pa entrada y 6 florin pa mucha.

Prome cu e weganan lo tin animacion musical Colombiana den tribuna sin dak.

Bar y cushina tambe lo ta bon prepara.

Pueblo di Aruba y especialmente e colonia Colombiano y Latino ta keda cordialmente invita pa bin presencia e weganan aki 4 y 6 di augustus.

Di e forma aki Mack's Exchange / Western Union ta trata di extende e lasonan deportivo y cultural entre Aruba y Colombia. Portanan di Stadion Guillermo P. Trinidad lo ta habri for di trempan pa atende cu e masa di fanatico lo bin presencia e dos wega importante aki.

Servicio pa Comunidad



Emergencia

Brandweer 911
Polis 100
Polis Oranjestad 102
Polis San Nicolas 104
Polis Santa Cruz 105
Polis Shaba 107
Polis Tipline 11141

Ambulance San Nicolas 584-5050
Ambulance Sasaki 582-5573
Ambulance Wayaca 582-1234

Hospital 527-4000
Centro Medico San Nicolas . 524-8833
SVB (AO-Ziekmelding) 527-2782

Botica na Warda

Pabou di Brug:
St. Cruz N.V.
Pariba di Brug:
San Lucas N.V.

Dokter na Warda

Pabou di Brug:
Huisartsenpost Hospital
Pariba di Brug:
Centro Medico San Nicolas

Servicionan

ELMAR Storingdienst 523-7147
SETAR Storingdienst 117
Digicel 145
WEB Storingdienst 525-4600
Reina Beatrix Int'l Airport 524-2424
Serlimar 584-5080
Arugas 585-1198
Guarda Costa 913

Funeraria

AD Patres 584-2299
Aurora 588-6699
The Olive Tree 582-0000

Fundacion

Rode Kruis Aruba 582-2219
FADA 583-2999
Fundacion Respeta Mi 582-4433
Fundacion Guia Mi 587-1677
Muhe den Dificultad 583-5400
Telefon pa Hubentud 131
Centro Kibrahacha 588-3131
Stichting Bloedbank 587-0002
Mary Joan Foundation 588-9999
Koningin Wilhemina Fonds ... 582-0412
Fundacion Pa Nos Muchanan.. 583-4247

Cas Editorial



The Media Group
Margrietstraat #3
Oranjestad, Aruba
Tel: 583-1400 Fax: 583-1444

Orario di Oficina
Dialuna - Diabierna
8am - 5pm

Cuenta di Banco
CMB #22982600

E-mail

Redaccion: noticia@awemainta.com
Aviso: aviso@awemainta.com

Subscribi na: notica@awemainta.com

Director

Victor "Toko" Winklaar
Victor R. Winklaar



Armando Chow

A nace na Nicaragua dia 23 di Maart 1971. Armando a llega na Aruba na anja 1979 unda e la bai Pius X y despues Mon Plaisir. Armando tabata un casa carinoso, un jiu ku ta stima su mayornan, un bon ruman, swa, cuna y omo pa su famia y ademas un bon amigo pa tur.

Armando a laga atras:

Casa:	Yan Yao (Jenny) Wu
Mayornan:	Hoyming y Margarita Chow
Ruman:	Rosita y Jorge su sobrino George y su iha y sobrina Catherine
Ruman:	Mario Chow
Suegro:	Zhu Hao Wu y Rui Hua Feng na China
Cunanan:	Yan Ci Wu y su casa Ai Wen Feng
su sobrinonan:	Xiao Ling Feng y Yong Bin Feng na China Xu Yan Wu y Kendrick Quandus, su sobrina Kaylee Amy Ying Xin\
Swa:	Yang Peng Wu y su casa Ding Li, su sobrina Yun San Wu
Cuna:	Cathy Wu y su casa Wen Jun Liang
Su omo:	Chi Feng y famia na China y Costa Rica Rumanan Chang y famia Cheock Sang Lau y famia Famia Luk
Su omonan:	Martin Law y famia na California Juan Loo y famia na Canada Julio Chiong San y famia na Costa Rica

Orlando Yong y famia, Luis Chang y famia na Miami
Sergio y Noel Chow famia, Jose Fernandez y famia y tur e otro amigonan na California

Bisinjanan: Glenda Kelly, Josmar Maduro, Ramiro Maduro, Carine Lacle y mama, Karen, Rey, Josito Donie, Broertje y Marlene Malmberg ku su famianan

Amigonan: Timmy, Ezra, Diego, Howard, Mike, Christian, Kendrick, Carlton y demas amigonan y bisijanan y clientenan di Hoy Ming Supermarket.

Ta invita pa asisti na acto entiero cu lo tuma lugar diabierna 29 di juli 2016 for di 9'or pa 11'or di mainta na Royal Funeral Home despues lo sali pa santana Central di Sabana Basora.

Adres pa condolencia : Royal Funeral Home diabhuebs 28 juli 2016 for di 7'or pa 9'or di anochi.

Nos disculpa cu den nos tristesa nos por a lubida cualkier amistad di Armando.

Lamentablemente despues di entiero nos no por recibi bishita.

And if I go and prepare a place for you, I will come again, and receive you unto myself: that where I am, there ye may be also
John 14:3

Henry Emanuel Dedier

*22-10-1928 - †27-07-2016



Left to mourn are:

His beloved wife :	Viola Dedier Duinkerk
His children :	Pamela Wernet-Dedier Erika Dedier
As his children :	Jacqueline Rietwijk-Schmidt & family Curtis Duinkerk & family Shirley Williams-Spanner & family
Sister :	Gladys Lake-Dedier & family
Son-in-law :	Valentino Wernet
Grandkids :	Ekon and Tyreke Wernet Kaitlyn Penniston Shenequah, Me'arrah and Enzo Duinkerk Iyanlá Rietwijjk
Nieces :	Suzy Curiel & family Grace Dedier & family Doris Dedier & family Cheryl Dedier & family Moonsynia Mondesir & family Sonia Groeneveldt Priscilla Gario Groeneveldt & family
Nephews :	Sylvester Dedier & family Tony Dedier & family Alfredo Levenstone & family
Sister-in-law:	Beryl Illidge & family Imelda Clark & family Cheryl Duinkerk & family
Brother-in-law :	Carlton Duinkerk & family Winston Duinkerk & family
Caretakers :	Inaria Daal & Tessa Mohamed
Close friends :	Vivian Rivers, Sylvia Carty, Victor Withfield, Maria &Mirtho Cornelis, Esther Simmons, Dolfo Warner, Glen Penniston, Maria Webb
Goddaughter :	Carmen Alleyne, Cecilia Illidge and Gloria Esseboom-Illidge.

Henry Dedier was a member of the Christ Church Methodist Church Senior Choir, Christ hurch Methodist Church Men's Fellowship, class #2, Experience Lodge and Bath-She-Ba Chapter.

He was related to : Dedier, Duinkerk, Wernet, Penniston, Groeneveldt, Lake, Levenstone, Clark, Illidge, Schimdt, Spanner, Roosberg.

Instead of wreaths and flowers a donation to the Koningin Wilhemina Kanker fonds will be highly appreciated. There will be a box available at the church.

The service will take place on Monday August 1st , 2016 at the Christ Church Methodist Church at Amalia van Solmstraat in San Nicolaas at 11 am. The viewing of our beloved Henry will be from 9am to 11am.

Henry was a joyful person, to celebrate his life we ask to come in colorful color clothing.
We apologize if during our grief we forgot to mention any family member or friends

Diadomingo awor
Final di Campeonato 2016 di Federacion Liga Mayor di Softball Arubano

DIADOMINGO, 31 di juli 2016, riba tereno di Flatston Ballpark na Piedra Plat lo ta bay tin partidonan di final di Campeonato 2016 bou di auspicio di Federacion Liga Mayor di Softbal Arubano, unda pa 4'or di atardi lo tin e partido pa Campeon/Sub-Campeon di Liga Mayor.

E schedule ta lo siguiente:
31 di juli 2015: 10:00 – 12:00: Boomerang Aru Gard v/s Kenro Jewelers (A);
"Final": 12:00 – 14:00: Aruba Juniors LG v/s Deco's Classics (A);
14:00 – 16:00: Kibaima Total Serv. v/s Balashi Sunrise Sting (pa 3º & 4º lugar);
16:00 – 18:00: Astros v/s Surprise Nos Seguro pa Campeon & Sub Campeon).
Despues ta sigui entregamento di premionan.
(A): Ta partidonan amistoso manera tur aña.
Tur club miembro ta wordo corda pa atene nan mes n'e schedule acorda dor di directiva di 'Federacion Liga Mayor di Softball Arubano'.
Si tin cualkier remarke, tuma contacto cu directiva di Federacion pa bon marcha di e partidonan final di campeonato 2016.
Den reunion di directiva decision a ser tuma cu 'Federacion Liga Mayor di Softball Arubano' ta pone enfasis riba tur equipo pa ta na tempo, 30 minuut prome cu wega na tereno di wega.
Tur partido ta ser efectua riba tereno di Flatstone Ballpark na Piedra Plat.
Directiva ta keda cu e derecho pa haci cualkier cambio den bienestar di e campeonato 2016.
'FLMSA" ta desea tur team tur clase di éxito na tur club miembro!



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Despues di un enfermedad cortico a fayece na Colombia :



Roy S. Oduber
*18-08-1953 - †22-07-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

A fayece inesperadamente di:



Sr. Juan Antonio Colina
*08-03-1965 - †28-07-2016

Na nomber di su:

Compañera:	Ligia Jansen y famia
Mayornan:	†Dionisio Colina †Simona Krozendijk
Rumannan:	Daniel Colina y famia na Aruba y Hulanda †Filomena Colina Marcia Stamper yfamia na Hulanda Augustin Stamper y famia na Aruba y Hulanda †Aquilles Stamper y famia na Hulanda Violeta Stamper y fgamia Sofia Stamper (Chichi Mona) y yiunan †Anoushka Colina y famia na Aruba y Hulanda

Tanta y omonan, sobrina y sobrinonan, bisobrina y bisobrinonan, prima y primonan, amigo y bisiñanan, conocirnan y demas famia.

Nos disculpa si den momentonan dificil nos por a lubida un of otro famia of conocir.

Acto di despedida lo wordo anuncia despues.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Drumi na cama mi ta corda riba Bo,
mi ta pensa riba Bo henter anochi,
pasobra semper Bo a keda mi yudansa,
mi ta gosa den sombra di bo alanan
cu tur mi alma mi ta pega na Bo,
Bo man drechi ta wanta mi duru.
Salmo 63: 6-8

Cu hopi tristesa nos ta anuncia fayecimento di :



Clarita Thiel-Koolman
*06-06-1930 - †27-07-2016

Acto di entiero lo wordo anuncia despues.



Hunta di Comisario, Gerencia y Personal di

Air Navigation Services Aruba N.V.

ta expresa palabranan di profundo condolencia na famia di señor

Henry E. Dedier

Tata di nos colega Erika Dedier

Cu sr. Henry E. Dedier sosega na paz



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

Laga tur loke ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu mi laga atras keda bunita y
Laga esakinan termina den tur buniteza.
Cado Wever.

Cu hopi tristesa pero conforme cu boluntad di Dios nos ta anuncia cu a bay laga nos den brasa di Señor :



Willem Gijsbert van der Weide

Mihor conoci como "Junior"
*24-04-1953 - †22-07-2016

Na nomber di:

Su casa : Ruth Jacqueline van der Weide-Rueda

Yiunan : Joshua, Jerrick, Jhoann Mitchell, Jody Jandaly

Rumannan : Gerard v/d Weide y famia
Enid de Cuba y famia
Hilbert v/d Weide y famia

Subrino(a)nan

Swa y cuñanan : Werleman- De Cuba- Aarts- Rueda Vega

Suegronan : Carlos Rueda, Rosa Arevalo

Primo(a)nan.

Amigo y conocirnan, bisiñanan : Tromp, Chacuto, Schwengle y coleganan di Safecom

Demas famia : van der Weide, Croes, de Windt, Oduber, Kock, van Woudenberg, Boelhouwer, de Bruijn, Irausquin.

Ta invita pa acto di despedida cu lo tuma lugar diahuebs 28 di juli 2016 na Aurora Funeral Home di 2'or pa 4'or di atardi. Acto di cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Condolencia lo tuma lugar diaranson 27 di juli 2016 na Aurora Funeral Home di 7'or pa 9'or di anochi.

Enbes di krans of flor lo tin un box disponibel pa un donacion pa Koningin Wilhemina Kanker Fonds.

Nos desculpa se den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.

Despensa nos pero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Laga tur locual cu ta spera mi ta bunita
Laga tur locual cu mi encontra na caminda ta bunita
Laga tur locual cu ta rondonami ta bunita
Y laga esakinan termina den tur bunitesa"

Cu inmenso tristesa na nos curason n os ta participa fayecimento di:



Sra. Vda. Marciala Tromp - Figaroa

Mihor conoci como "Chela"

Na nomber di su:

Querido Esposo: †Sr. Venancio Aniceto Tromp

Su Yuinan: Canisio & Loreta Tromp- Carrasquero y Yuinan
†Florencio Tromp y Yuinan
Antonia Tromp y Yui
Candida "Dachi" y Silo Tromp- Tromp
Clemente & Maria "Eta" Tromp- Lampe y yuinan
†Inocencio "TenTen" y
Yolanda Tromp- Perez Rosero y yuinan
Rufo Tromp & Yuinan
†Esteban "Baanchi" Tromp y Yuinan
Rosendo "Chin" &
Maritza Tromp- Ridderstap y Yui
Benjamin "Benny" Tromp y yui
Glenda & Kenneth Geerman- Tromp y yuinan
Eric & Carmen "Mimi" Tromp- Cahuaya y yuinan
Mirto & Martina Tromp- Navas
Walfrido "Uchie" & Geraldine "Sheila" Tromp- Maldonado y yuinan
Eduardo Tromp & Yuinan

Su rumannan: Dora Figaroa y famia

Comer y cunja: Johanna Figaroa y famia

Amigo di Cas: Luis Arce

Nieta stima: July-Ann Geerman y famia

Nieto, nietanan y bisa-nietonan stima, sobrino, sobrinanan, primo y primanan, comer y comperman, ihanan, swanan, amigo y amiganan y bisiñanan y demás famia.

Famianan: Tromp, Figaroa, Carrasquero, Lampe, Perez Rosero, Geerman, Winterdal, Navas, Maldonado, Bomba, Winkel, Lo, Cahuaya, Ridderstap, Frank, Farro, Vrolijk.

Ta invita famia, amigonan y conociman pa asisti na e acto di entiero cual lo tuma lugar ariba diavierna dia 29 di Juli 2016 pa 4or di atardi saliendo for di misa Santa Anna pa Santana Catolico na Noord. E resto nan mortal di "Chela" lo reposa for di 10'or di mainta na su cas Montaña 9 y lo sali pa 2'or di atardi pa misa Santa Anna na Noord. Alaves lo tin posibildad pa por duna Condolencia cual lo tuma lugar diahueps 28 di Juli 2016 cual lo tuma lugar na Aurora Funeral Home di 7or pa 9or.

Specialmente pa YMCA Dakota

YMCA Aruba ta buscando un "Youth Worker"



E funcion di "Youth Worker" ta den cuadro di e programa di Tra'i merdia di YMCA, nombra "YMCA's Children After School Educational and Recreational Program", miho conoci bou di e nomber di Y's Care.
Ta bon pa bisa cu YMCA ta e prome organisacion pa cuminsa cu un programa di Tra'I Merdia pa facilita mayornan y pa brinda guia na nos mucha y hobennan den comunidad.
Ta pidi tur persona interesa den e funcion como "Youth Worker" pa aplica prome cu diabierna 5 di augustus 2016. Pa aplica mester e-mail un carta di aplicacion y Curriculum Vitae (CV) na ymcaofaruba@gmail.com.
Como Youth Worker e persona indica lo mester asisti na e programa di Y's care kids (4 pa 12 aña) y Y's care teens (13 pa 17 aña).
Un Youth Worker mester construi un relacion positivo cu e muchanan y hobennan y ta e persona encarga pa duna "huiswerkbegeleiding". Un Youth Worker ta encarga tambe pa yuda desaroya, prepara y ehecuta e actividadnan cu ta tuma luga paden y pafo.

Por pensa riba actividadnan cu ta bringa e muchanan y hobennan guia riba e diferente tereno di nan desaroyo personal, p. e. actividadnan educativo cual ta yuda e muchanan y hobennan riba tereno intelectual y actividadnan deportivo cu ta yuda e muchanan rib'e tereno di nan 'motorische ontwikkeling'.
Otro responsabilidad ta inclui desaroyo, preparacion y ehecucion di diferente programa y actividadnan cu YMCA ta brinda na muchanan y hobennan den comunidad.

YMCA Aruba ta en busca di un persona cu hopi energia, cu ta tuma iniciativa y cu ta un ehempel pa nos hubentud. E candidato ideal mester tin un estudio na nivel di MBO of HBO den direccion di Sociaal Pedagogisch Werker, Youth Work of un estudio den direccion similar y tin experiencia of sa maneha un grupo di mucha y hoben. E funcion di Youth Worker na YMCA Dakota ta pa entrante e aña escolar nobo 2016-2017 y e persona mester ta disponibel desde di-aluna 15 di augustus 2016.

Pa mas informacion tocante e funcion di Youth Worker por manda un e-mail na ymcaofaruba@gmail.com. Bo ta e candidato perfecto pa cu e funcion di Youth Worker na YMCA? Manda bo Curriculum Vitae (CV) y bo carta di aplicacion unda bo ta splica bo interes y e motibo pakico abo ta e candidato perfecto.

Family First ta informa cu su Youth Day Camp ta keda cancela



PA motibo di situacionnan fuera di nos alcanse, Family First ta obliga di cancela e Youth Day Camp di dia 2 di augustus y nos ta pidi si por anuncia/avisa esaki den medionan di comunicacion.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23

Cu hopi tristeza nos ta anuncia fayecimento di :



Nicolaas Boekhoudt

Mihor conoci como "Nico"
*12-10-1924 - †24-07-2016

Na nomber di su :

Yiunan : Lucia Erasmus-Boekhoudt
Mario Boekhoudt
Bruno Boekhoudt

Nietonan : Francis Nick Erasmus,
esposa Sharon y yiunan
Tsarina Erasmus, Koen Hos y yiu
Milton Boekhoudt y yiunan
Rose-Ann Boekhoudt y yiu

Bisanieto(a)nan : Ayrton, Anton, Isabel, Samuel,
Mayron, Milaine, Yetro,
Gabriela y Rozyann

Rumannan : Celestina "Tina" Boekhoudt y yiunan
Angelina "Gelin" Boekhoudt y yiunan
Francisco "Fan" Boekhoudt y famia
Cecilia Boekhoudt

Cuña : Cerila "Rika" Boekhoudt

Ex Nuera : Maria Faro

Sobrino y sobrinanan
Demas famia : Boekhoudt, Erasmus, Feliciano, Kelly, v/d Linden, Britten, Wouters, Vrolijk, Laclé, Flanegin, Mathilda y demas famia y conocirnan

Ta invita pa acto di entiero cu lo tuma lugar diabierna 29 di juli 2016 saliendo for di Aurora Funeral Home pa Santana Catholico na Paradera.

For di 9'or pa 11'or nos difunto stima lo ta reposa na Aurora Funeral Home.

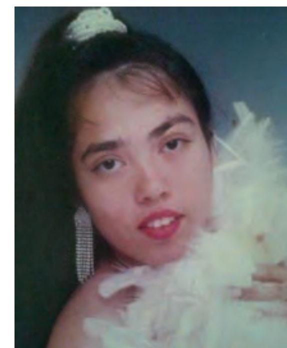
Nos disculpa si den nos tristesa nos por a lubida cualkier persona.

Despues di entiero nos no ta ricibi bishita di condolencia na cas.



Cumana 76
Oranjestad,Aruba
Tel: 588-6699
Fax: 588-6698
Cel : 593-0857 / 560-1403

"Señor ta mi wardador, mi'n tin falta di nada
Den cunucu di yerba berde e ta ponemi sosega.
E ta hibami na awa trankil,
Pa mi bolbe haña forsa".
Salmo: 23



Yolanda Helena Croes – van der Biezen

*21-02-1972 -†26-07-2016

Na nomber di su:

Esposo: Alvin Croes
Yiunan: Yoally Elisabeth y
Roderick Sintjago na Hulanda
Yoanny Yolanda
Yovanna Fatima
Yovanny Rafael
Manera un Yiu: Darven Feliciana
Mama y Tata: †Ninita y †Fai v/d Biezen
Rumannan: Ricardo y Maria v/d Biezen y yiu Xindrah
Rigoberto van der Biezen

Swa: Arondino y Mayra Croes y yiunan
Cuña: Marilinda Croes
Suegra: Elisabeth (Sabelita) Geerman
Suegro: Mario Croes y Nilda Koolman

Tantanan: †Mani Henricus y famia
Fabia y Jean Starren y famia na Hulanda
Emma Henricus y famia
Rita y Hans Timpner y famia
Evelyn Henricus y famia
Jacentav/d Biezen y famia
Annie y Coco Winklaar y famia
†Shonshon y †Tony Kelly y famia
Shonma v/d Biezen y famia
Clea y †Channy Dijkhoff y famia

Omo-nan †Simon y Sara v/d Biezen y famia
Jossy y Angela v/d Biezen y famia
Juan y Mena v/d Biezen y famia
†Gabriel y famia
Tanta Grandi: Maita Vrolijk y famia
Padrino: †Emiliano Peña
Madrina: Emma Henricus
Primo y primanan, Comer y comperan y demas famianan
Miho Amiganan: Marlene Maduro, Elsie Kelly y famia, y Sra Balbina Polanco
Demas famianan : v/d Biezen, Croes, Henricus, Vrolijk, Peña, Starren, Ridderstaat, Tromp, Timpner, Winterdaal, Winklaar, Dijkhoff,Kelly, Geerman, Angela, Simon, , Kock, Nicolaas, Ras, Thijsen, Koolman, Werleman, Eman, Donata, Franken,Yarzagaray, Maduro. Sintjago.

Acto di despedida lo tuma lugar na Aurora Funeral Home diasabra 30 di juli 2016 di 9'or pa 11'or di mainta. Cremacion lo tuma lugar den seno familiar.

Nos defunto stima su deseo ta, pa preferibel bin bisti na Color Blanco.

Lo aprecia un donacion pa renobacion Misa Fatima Dakota, lo tin un box disponibel.

Si den nos tristesa, nos por a lubida un of mas nomber , dispensa nos.

Lotto di Dia a parti premio di 150 mil florin entre dos persona



A TARDA paar di dia pero, e dos ganadonan di e Rolldown di Lotto Di Dia di 21 di juli ultimo, a pasa busca nan check di 75.000 florin cada un. Eugene a cumpra su ticket di suerte na Euro Lottery y Gino a cumpra esun di dj'e na Sheba Lottery.
Lotto di Dia tin su jackpot maximo di 150 mil florin, pues na momento cu e yega na e suma aki si no tin ganado(nan) cu e combinacion di cinco number exacto, e persona(nan) cu tin cuatro number corecto ta gana e premio.
Si no tin niun ganado cu 4 cifra e ta bay pa esunnan cu tin 3 number corecto, asina aki e ta keda Rolldown, pero e premio sigur sigur ta bay ora e jackpot yega su maximo.
Den e caso aki ambos ganado a gana cu tur 5 cifra corecto.

Gerencia y personal di Lotto ta felicita tur dos cu e premio tremendo di Lotto Di Dia Rolldown.

Presentación de la obra

"Aruba-La Guajira, hermanas unidas y separadas por el mar"

del periodista e investigador cultural riohachero Fredy Gonzalez Zubiría

ES MUY grato para la Fundación Rancho, con la colaboración del conocido linguista Colombo-Arubano Ramon Todd Dandaré, invitar al pueblo de Aruba y a la colonia Colombiana en general, y a los descendientes de familias Riohacheras y de La Guajira en especial, a la presentación del libro Aruba-La Guajira, hermanas unidas y separadas por el mar, de autoría del periodista e investigador cultural Maicaero, residenciado en Riohacha, Fredy Gonzalez Zubiría.

Esta obra es producto de un trabajo de investigación realizado entre el 2013 y el 2014, tanto acá en Aruba, donde el autor entrevistó a diferentes personas de origen Guajiro, como en Colombia. El libro hace un recorrido por la historia compartida entre el Departamento de La Guajira Colombiana y la isla de Aruba, desde inicios del siglo XX hasta los años setenta, y algunas historias de vida de familias de emigrantes que se integraron e hicieron significativos aportes a la sociedad arubana.

Además el texto es un recorrido histórico por las relaciones migratorias y comerciales entre ambos territorios. También es un homenaje a esos hombres y mujeres Guajiros que movidos por un sueño se hicieron a la mar en búsqueda de un futuro mejor.

El autor guarda la esperanza de que el texto estimule la afirmación de los lazos de fraternidad entre ambos territorios, que comparten elementos comunes como un pasado indígena cercano, el desierto y la vocación comercial.

Todos quedan invitados y será un honor para la Fundación Rancho y para Fredy González Zubiría poder contar con la presencia de todas las personas interesadas hoy, viernes, 29 de julio de 2016 a las 7:00 de la noche en la Biblioteca Nacional de Aruba (BNA), en la George Madurostraat 23. Se abrirán las puertas a las 6:00 de la tarde y después de la presentación el libro estará a la venta por la razonable suma de 20 florines arubanos.

